

1/10 SCALE RADIO CONTROL 4WD HIGH PERFORMANCE RALLY CAR

DF-03 Ra CHASSIS

RALLY READY

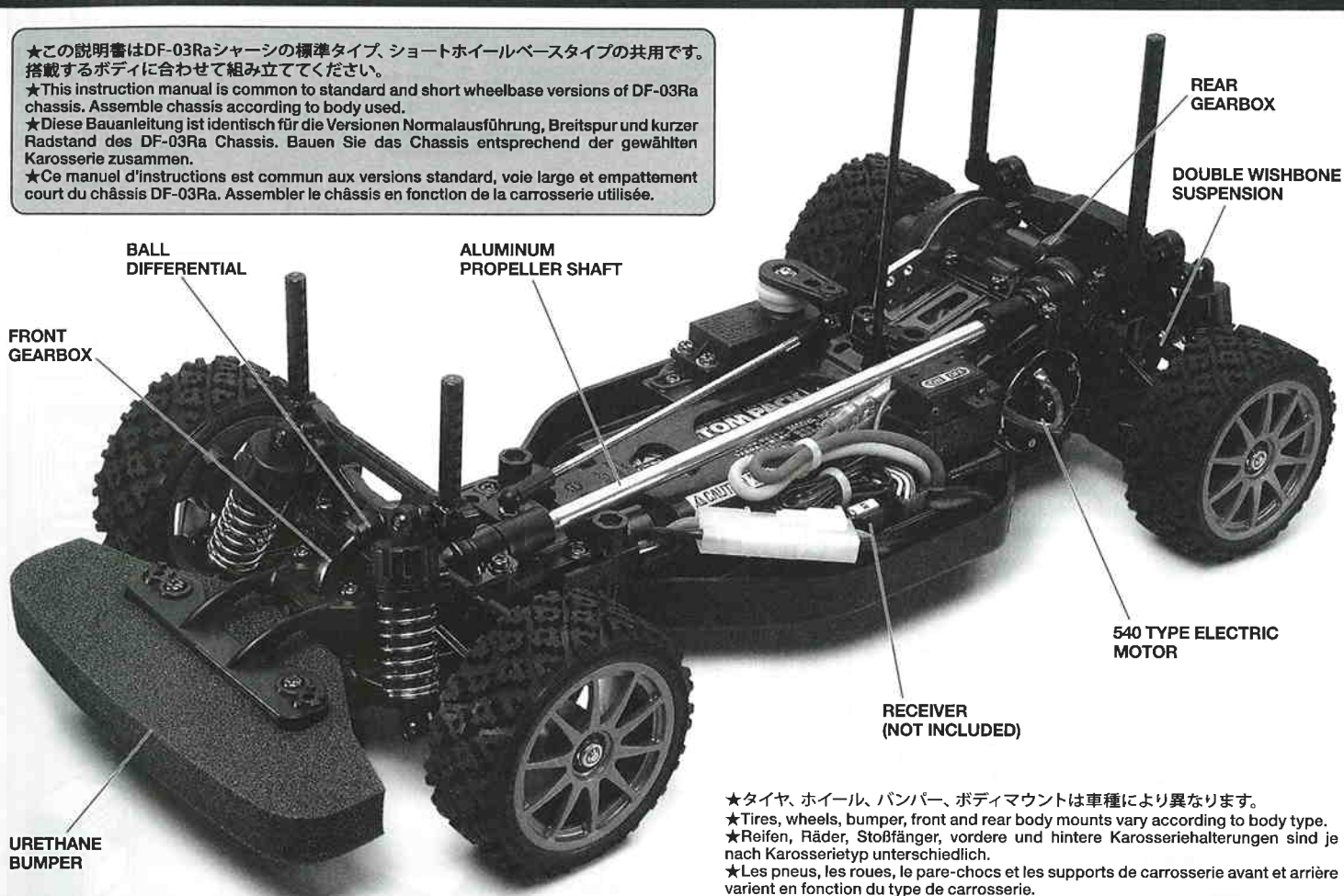
SHAFT DRIVEN 4WD SYSTEM

★この説明書はDF-03Raシャーシの標準タイプ、ショートホイールベースタイプの共用です。搭載するボディに合わせて組み立ててください。

★This instruction manual is common to standard and short wheelbase versions of DF-03Ra chassis. Assemble chassis according to body used.

★Diese Bauanleitung ist identisch für die Versionen Normalausführung, Breitspur und kurzer Radstand des DF-03Ra Chassis. Bauen Sie das Chassis entsprechend der gewählten Karosserie zusammen.

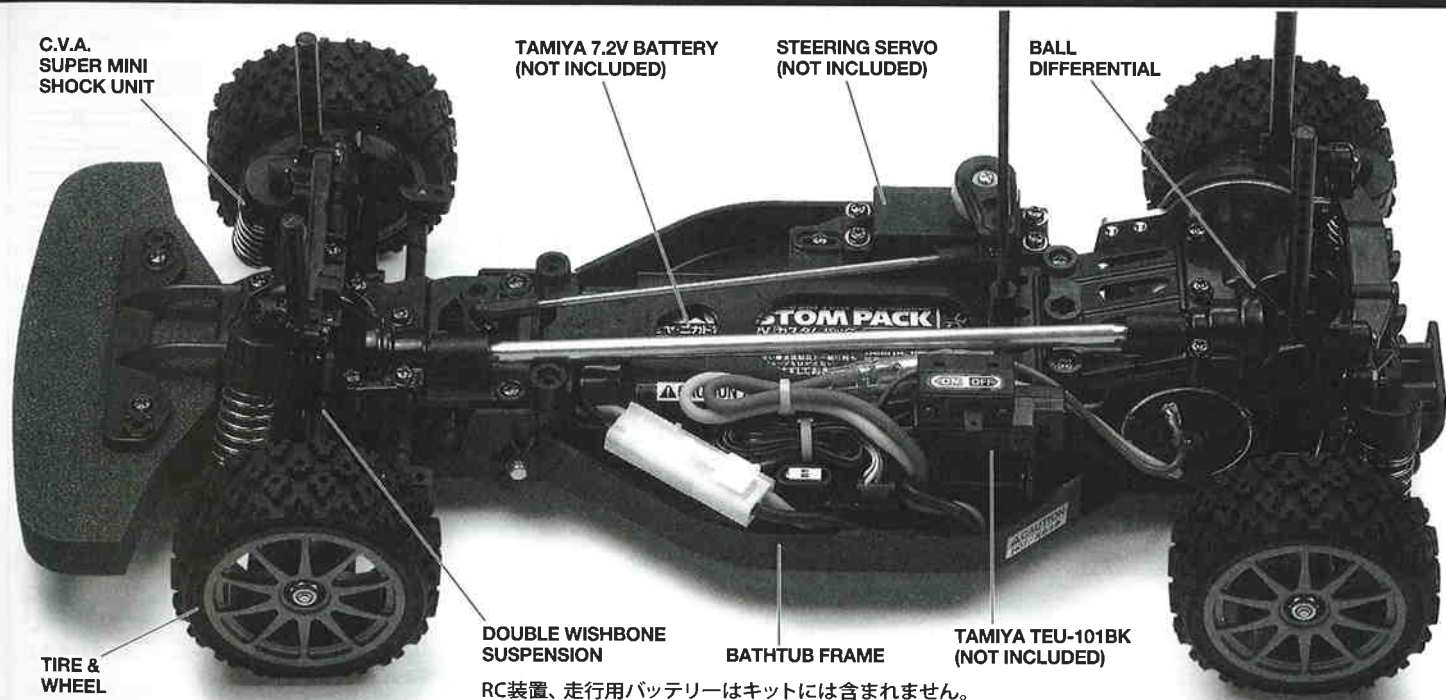
★Ce manuel d'instructions est commun aux versions standard, voie large et empattement court du châssis DF-03Ra. Assemblez le châssis en fonction de la carrosserie utilisée.



★タイヤ、ホイール、バンパー、ボディマウントは車種により異なります。
★Tires, wheels, bumper, front and rear body mounts vary according to body type.
★Reifen, Räder, Stoßfänger, vordere und hintere Karosserieteile sind je nach Karosserietyp unterschiedlich.
★Les pneus, les roues, le pare-chocs et les supports de carrosserie avant et arrière varient en fonction du type de carrosserie.

DF-03 Ra シャーシ

ダート走行可能



RC装置、走行用バッテリーはキットには含まれません。

TAMIYA, INC.



3-7, ONDAWARA, SURUGA-KU, SHIZUOKA 422-8610 JAPAN

DF-03 Ra CHASSIS

●小学生や組み立てに出来ない方は、
模型に詳しい方にお手伝いをお願いしてください。

組み立てる前に用意する物
ITEMS REQUIRED
ERFORDERLICHES ZUBEHÖR
OUTILLAGE NECESSAIRE

《ラジオコントロールメカ》

このRCカーには、タミヤ・エクスペックSPプロボセット (1/10RCカー用)をおすすめします。また、他のプロボセットを使用する場合はESC (FETアンプ) 付き2チャンネルプロボをご使用ください。

★取り扱いについては、それぞれの説明書をご覧ください。

《走行用バッテリー・充電器》

このキットはタミヤ・7.2Vバッテリーカスタムパックおよびレーシングパック専用です。専用充電器とともにご用意ください。

RADIO CONTROL UNIT

Tamiya EXPEC SP R/C system (2-channel R/C unit with electronic speed controller) is recommended for this model. Other 2 channel R/C units using an electronic speed control can also be used.

★Refer to the instruction manual included with the R/C unit.

POWER SOURCE

This kit is designed to use a Tamiya 7.2V Custom Pack or Racing Pack. Charge battery according to manual supplied with battery.

RC-EINHEITEN

Das Tamiya EXPEC SP R/C System (2-Kanal RC-Einheit mit elektronischem Fahrregler) wird für dieses Modell empfohlen. Andere 2-Kanal-Einheiten mit elektronischer Geschwindigkeitskontrolle können ebenfalls verwendet werden.

★Beachten Sie sich bitte die der RC-Einheit beigefügte Gebrauchsanweisung.

STROMQUELLE

Für diesen Bausatz benötigt man den Tamiya 7,2V Custom Pack oder Racing Pack. Den Akku gemäß Anweisung aufladen.

RADIOCOMMANDE

L'ensemble Tamiya EXPEC SP (ensemble R/C 2 voies avec variateur électronique) est recommandé pour ce modèle. D'autres radiocommandes 2 canaux comprenant un variateur électronique peuvent également être utilisées.

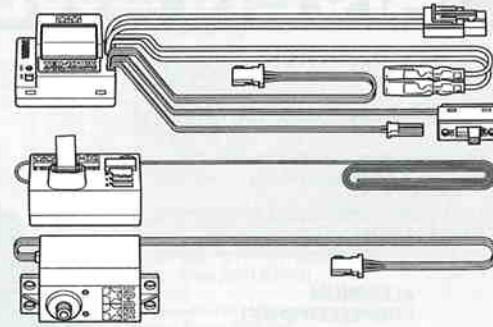
★Se référer au manuel d'instructions de l'ensemble R/C.

BATTERIE DE PROPULSION

Le moteur qui équipe ce modèle peut être alimenté par un pack d'accus batterie Tamiya 7,2V Custom ou Racing. Charger le pack selon les indications du manuel du pack et du chargeur.

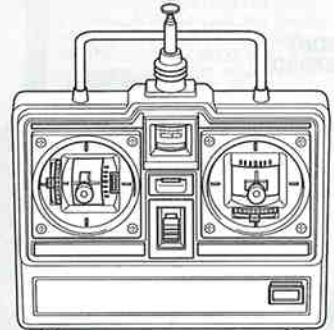
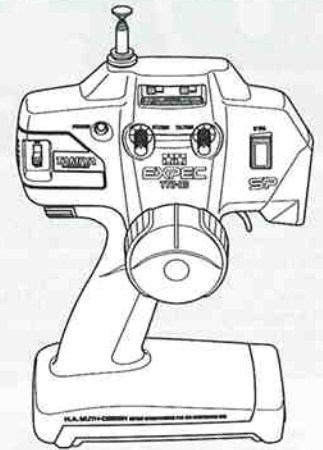
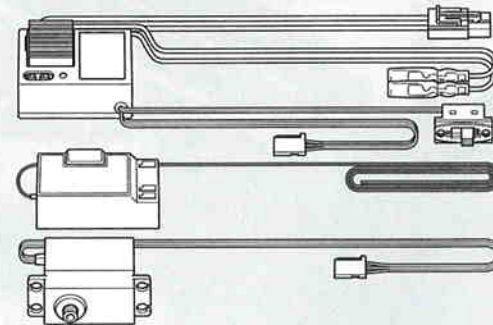
タミヤ・エクスペックSPプロボ / ESC (FETアンプ) 付き

Tamiya EXPEC SP 2-channel R/C system
Tamiya EXPEC SP 2-Kanal R/C System
Ensemble R/C Tamiya EXPEC SP 2 voies
(※ESCはエレクトロニック スピード コントローラーの略です。)



ESC (FETアンプ) 付き2チャンネルプロボ (リバーススイッチ付)

2-channel R/C unit with electronic speed controller
2-Kanal RC-Einheit mit elektronischem Fahrregler
Ensemble R/C 2 voies avec variateur électronique



★ホイールタイプ送信機も選べます。
★Wheel type transmitter is also available.
★Ein Lenkrad-Sender kann auch verwendet werden.
★Un émetteur de type volant est également utilisable.

RADIOCOMMANDE

L'ensemble Tamiya EXPEC SP (ensemble R/C 2 voies avec variateur électronique) est recommandé pour ce modèle. D'autres radiocommandes 2 canaux comprenant un variateur électronique peuvent également être utilisées.

★Se référer au manuel d'instructions de l'ensemble R/C.

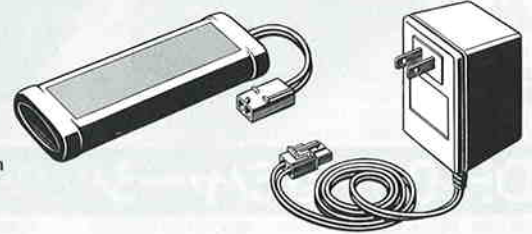
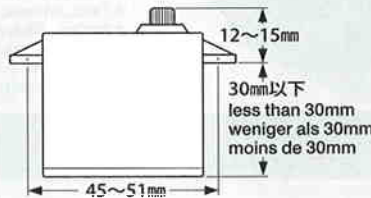
BATTERIE DE PROPULSION

Le moteur qui équipe ce modèle peut être alimenté par un pack d'accus batterie Tamiya 7,2V Custom ou Racing. Charger le pack selon les indications du manuel du pack et du chargeur.

《使用できるサーボの大きさ》
Suitable servo size
Größe der Servos
Dimensions max des servos

タミヤ7.2Vバッテリー
Tamiya 7.2V Battery
Batterie : Tamiya 7,2V
Batterie Tamiya 7,2V

7.2V専用充電器
Compatible charger
Geeignetes Ladegerät
Chargeur compatible



《使用する塗料》TAMIYA PAINT COLORS / TAMIYA-FARBEN / PEINTURES TAMIYA

●タミヤからはスプレー塗料、筆塗り塗料のほか各種塗装用品が発売されています。ボディ説明図を参考に使用する塗料を用意してください。

●Refer to body parts instructions for painting body. Paint body as you like using Tamiya spray and bottle paints.

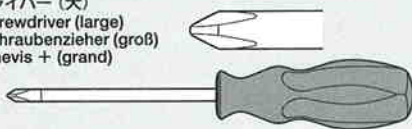
●Für die Lackierung der Karosserie die Anleitung zu den Karosserieteilen beachten. Lackieren Sie die Karosserie nach Ihrem Ermessen unter Verwendung von Tamiya-farben.

●Se référer à la notice de la carrosserie pour la peindre. La réaliser selon votre choix à l'aide des peintures Tamiya.

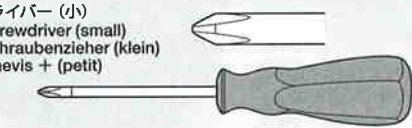


《用意する工具》TOOLS RECOMMENDED / BENÖTIGTE WERKZEUGE / OUTILLAGE

+ドライバー (大)
+ Screwdriver (large)
+ Schraubenzieher (groß)
Tournevis + (grand)



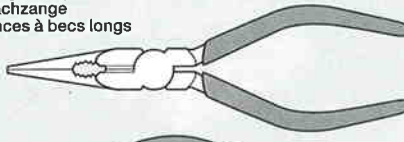
+ドライバー (小)
+ Screwdriver (small)
+ Schraubenzieher (klein)
Tournevis + (petit)



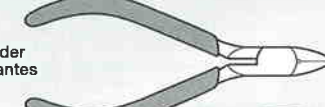
クラフトナイフ
Modelling knife
Modellbaumesser
Couteau de modéliste



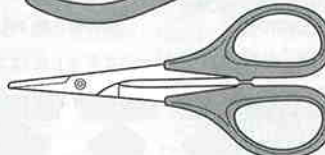
ラジオペンチ
Long nose pliers
Flachzange
Pincès à becs longs



ニッパー
Side cutters
Seitenschneider
Pincès coupantes



はさみ
Scissors
Schere
Ciseaux



ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précèlles



瞬間接着剤 (タイヤ用)
Instant cement
Sekundenkleber
Colle rapide



ピンバイス (2.5mm)
Pin vise
Schraubstock
Outil à percer



★この他に、ヤスリや柔らかい布、ウエス、ノギスがあると便利です。

★A file, soft cloth and caliper will also assist in construction.

★Beim Zusammenbau können eine Feile, ein weiches Tuch und ein Meßschieber hilfreich sein.

★Une lime, un chiffon et un pied à coulisse seront également utiles.



●組み立てる前に説明図を必ずお読みください。また、保護者の方もお読みください。



●小さなお子様のいる場所での工作はおやめください。小さな部品やビニール袋を口に入れたりする危険があります。



●小学生やうまく組み立てられない方は、保護者の方やRCカーに詳しい方にお手伝いをお願いしてください。



●工具で固い物を切らないでください。刃が折れるなどの危険があります。



●色を塗る時や、接着剤を使う場合は必ず窓を開けて換気に注意してください。



●組み立てる時はまわりに注意してください。また、工具を振り回すようなことはやめてください。

CAUTION

- Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.
- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
- Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths, or pull vinyl bags over their heads.

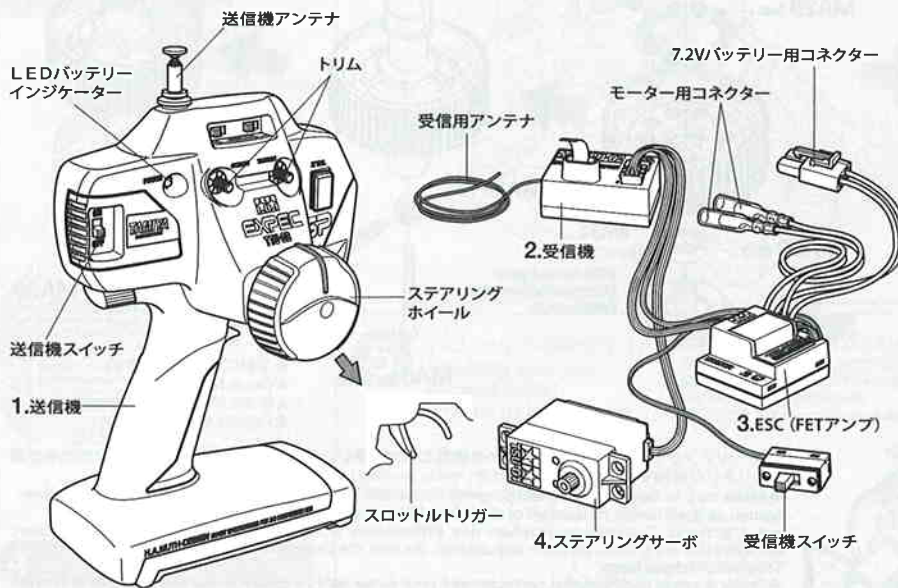
VORSICHT

- Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.
- Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
- Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen.
- Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Kindern darf keine Möglichkeit gegeben werden, irgendwelche Teile in den Mund zu nehmen oder sich Plastiktüten über den Kopf zu ziehen.

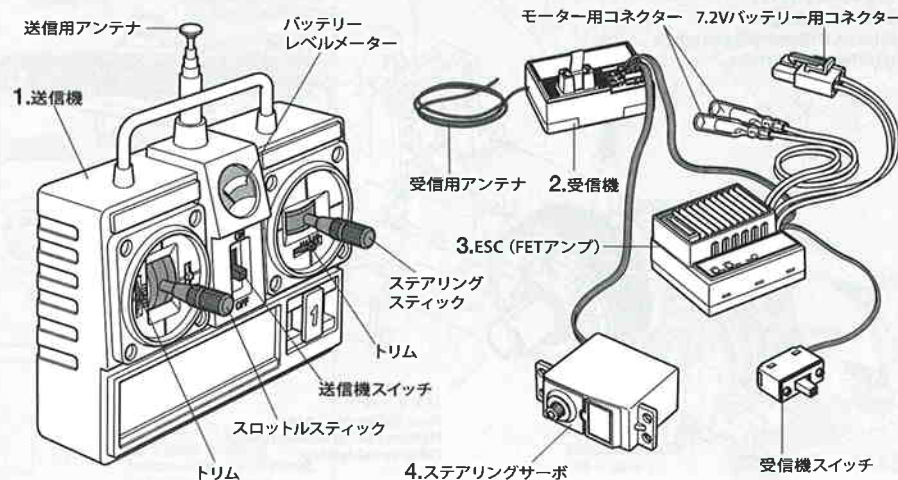
PRECAUTIONS

- Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.
- L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit).
- Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

《タミヤ・エクスペックSPプロポ / ESC (FETアンプ) 付き》
TAMIYA EXPEC SP 2-CHANNEL R/C SYSTEM (WITH ELECTRONIC SPEED CONTROLLER)



《スティックタイプ送信機 / ESC (FETアンプ) ・リバーススイッチ付き》
STICK TYPE TRANSMITTER (WITH ELECTRONIC SPEED CONTROLLER AND STEERING REVERSE SWITCH)



《2チャンネルプロポの名称》

1. ●送信機=コントロールボックスとなるもので、ステアリング、スロットルの操作を電波信号に変えて発信します。
●ステアリングホイール、スロットルトリガー=ステアリングホイールでステアリングサーボを、スロットルトリガーでESC (FETアンプ) をコントロールします。
2. ●受信機=送信機からの電波を受け、それをESC (FETアンプ) やサーボにつたえます。
3. ●ESC (FETアンプ) =受信機が受けた電波信号を電気的な信号に変え、車のスピードをコントロールします。
4. ●ステアリングサーボ=受信機が受けた電波信号を機械的な動きに変え、ハンドルを切ります。

COMPOSITION OF 2 CHANNEL R/C UNIT

1. ●Transmitter: Serves as control box. Steering wheel/stick and throttle trigger/stick movements are transformed into radio signals which are transmitted through the antenna.
●Wheel & Trigger: Moves servos, which steer car and adjust throttle.
2. ●Receiver: Accepts signals from the transmitter and converts them into pulses that operate the model's servo and speed controller.
3. ●Electronic speed controller: Accepts signals received from the receiver and controls the current going to the motor.
4. ●Steering servo: Transforms signals received from the receiver into mechanical movements.

ZUSAMMENSTELLUNG DER 2-KANAL RC-EINHEIT

1. ●Sender: Dient als Steuergerät. Lenkrad/-knüppel- und Gaszuggriff/-knüppelbewegungen werden in Funksignale umgewandelt und über die Antenne ausgesendet.
●Lenkrad und Gaszuggriff: Setzt die Servos in Bewegung, welche das Auto lenken und Gas geben.
2. ●Empfänger: Der Empfänger nimmt die Signale des Senders auf und wandelt sie in Steuerimpulse für das Lenkservo und den Fahrregler um.
3. ●Elektronischer Fahrregler: Erhält Steuersignale vom Empfänger und regelt den zum Motor fließenden Strom.
4. ●Lenkservo: Wandelt die vom Empfänger kommenden Lenksignale in mechanische Bewegung um.

COMPOSITION D'UN ENSEMBLE R/C 2 VOIES

1. ●Émetteur: sert de boîtier de commande. Les actions sur le manche de direction/volant ou sur le manche de gaz/gâchette sont converties en signaux radio transmis par le biais de l'antenne.
●Volant/Gâchette: permettent de contrôler respectivement la direction et le régime moteur du modèle.
2. ●Récepteur: capte les signaux de l'émetteur, les convertit en impulsions et contrôle les mouvements du(des) servo(s) et le variateur électronique de vitesse.
3. ●Variateur électronique de vitesse: reçoit un signal du récepteur et régule la quantité de courant alimentant le moteur.
4. ●Servo de direction: convertit les signaux émanant du récepteur en mouvements mécaniques.



★組み立てに入る前に説明図を最後までよく見て、全体の流れをつかんでください。
 ★お買い求めの際、また組み立ての前には必ず内容をお確かめください。万一不良部品、不足部品などありました場合には、お買い求めの販売店にご相談ください。
 ★小さなビス、ナット類が多く、よく似た形の部品もあります。図をよく見てゆくり確実に組んでください。金具部品は少し多目に入っています。予備として使ってください。
 ●このマークはグリスを塗る部分に指示しました。必ず、グリスアップして、組みこんでください。

★Study the instructions thoroughly before assembly.
 ★There are many small screws, nuts and similar parts. Assemble them carefully referring to the drawings. To prevent trouble and finish the model with good performance, it is necessary to assemble each step exactly as shown.
 ● Apply grease to the places shown by this mark. Apply grease first, then assemble.

★Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.
 ★Viele kleine Schrauben und Muttern etc. müssen genau der Anleitung nach eingebaut werden. Exaktes Bauen bringt ein gutes Modell mit bester Leistung.
 ● Stellen mit diesem Zeichen erst fetten, dann zusammenbauen.
 ★Assimilez les instructions parfaitement avant l'assemblage.
 ★Il y a beaucoup de petites vis, d'écrous et de pièces similaires. Les assembler soigneusement en se référant aux dessins. Pour éviter les erreurs suivre les stades du montage dans l'ordre indiqué.
 ● Graisse les endroits indiqués par ce symbole. Graisser d'abord, assembler ensuite.

※の部品はキットには含まれていません。
 Parts marked ※ are not included in kit.
 Teile mit ※ sind im Bausatz nicht enthalten.
 Les pièces marquées ※ ne sont pas incluses dans le kit.

A **1~12**
 袋詰Aを使用します
 BAG A / BEUTEL A / SACHET A

1

MA6 ×1
 2×25mmキャップスクリュー
 Cap screw
 Zylinderkopfschraube
 Vis à tête cylindrique

MA9 ×1
 2mmロックナット
 Lock nut
 Sicherungsmutter
 Ecrou nylstop

MA18 ×2
 10×0.1mmシム
 Shim
 Scheibe
 Cale

MA20 ×3
 デフスポンジ
 Diff sponge
 Diff.-Schwamm
 Eponge de différentiel

MA21 ×1
 620スラストベアリング
 Ball thrust bearing
 Druckkugellager
 Butée à billes

MA22 ×2
 1510ベアリング
 Ball bearing
 Kugellager
 Roulement à billes

MA26 ×2
 850ベアリング
 Ball bearing
 Kugellager
 Roulement à billes

MA28 ×10
 3mmスチールボール
 Steel ball
 Stahlkugel
 Bille en acier

MA29 ×1
 デフスプリング
 Diff spring
 Differentialfeder
 Ressort de diff

MA30 ×2
 デフハウジングプレート
 Differential housing plate
 Platte des Differentialgehäuses
 Plaquette de carter de différentiel

MA32 ×2
 デフプレート
 Diff plate
 Differentialplatte
 Plaquette de diff

2

MA4 ×4
 3×10mmタッピングビス
 Tapping screw
 Schneidschraube
 Vis taraudeuse

1 《リヤボールデフの組み立て》
 Rear differential gear assembly
 Zusammenbau des hinteren Differentialgetriebes
 Assemblage du différentiel arrière

★2個作ります。
 ★Make 2.
 ★2 Satz anfertigen.
 ★Faire 2 jeux.

MA30
 MA32
 MA38 ×1
 MA37 ×1
 Rデフジョイント (L)
 Diff joint (Rear - left)
 Differential-Gelenk (Hinten - links)
 Accouplement de diff. (Ar.-gauche)

Rデフジョイント (R)
 Diff joint (Rear - right)
 Differential-Gelenk (Hinten - rechts)
 Accouplement de diff. (Ar.-droite)

★瞬間接着剤で接着します。
 ★Affix using instant cement.
 ★Mit Sekundenkleber anheften.
 ★Fixer avec de la colle rapide (cyanoacrylate).

MA9 2mm
 D5
 MA29
 MA26 850
 MA28 3mm
 MG1
 55Tデフギヤ
 Differential gear
 Differentialgetriebe
 Différentiel

MA20
 MA22 1510
 MA18 10×0.1mm
 MA21 620
 MA6 2×25mm

★半分に切って使います。
 ★Cut in half.
 ★In der Mitte durchschneiden.
 ★Couper en deux moitiés.

★ボールデフがすべらなくなるまでMA6を調整しながらネジ込みます。ネジ込みすぎるとデフの効きが重くなりネジが破損するので注意してください。
 ★Make sure to tighten differential properly to prevent it from coming loose. Be careful not to over-tighten as it will hinder movement of differential and may damage parts.
 ★Auf sicheres Zusammenschrauben des Differentialis achten, um Lockerwerden zu vermeiden. Andererseits auch nicht zu stark anziehen, da dies die Bewegung des Differentialis blockiert und Teile beschädigen kann.
 ★Veiller à serrer le différentiel correctement pour éviter qu'il se desserre. Ne pas trop serrer : risque d'entraver le mouvement du différentiel et endommager des pièces.

2 《リヤボールデフの取り付け》
 Attaching rear differential gear
 Einbau des hinteren Differentialgetriebes
 Installation du différentiel arrière

MA4 3×10mm
 リヤボールデフ
 Rear differential gear
 Hinteres Differentialgetriebe
 Différentiel arrière

3

2.6×10mm スクリューピン
Screw pin
Schraubzapfen
Épingle à vis
MA12 ×1

4mm Eリング
E-Ring
Circlip
MA13 ×2

2×10mm シャフト
Shaft
Achse
Axe
MA14 ×1



5×40mm パイプ
Pipe
Rohr
Tube
MA16 ×1

5×0.1mm シム
Shim
Scheibe
Cale
MA19 ×5

1050 ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
MA24 ×2

950 ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
MA25 ×3

830 ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
MA27 ×1

メインシャフト
Main shaft
Hauptwelle
Axe principale
MA34 ×1

ベベルシャフト
Bevel shaft
Kegelradachse
Axe de pignon conique
MA35 ×1

34T ベベルギヤ
Bevel gear
Kegelrad
Pignon conique
BG2 ×1

22T-34T ベベルギヤ
Bevel gear
Kegelrad
Pignon conique
BG3 ×1

4

3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
MA4 ×5

5

3×10mm 皿ビス
Screw
Schraube
Vis
MA3 ×3

4mm フランジロックナット
Flange lock nut
Sicherungsmutter
Ecrin nylonstop à flasque
MA8 ×1

2×10mm シャフト
Shaft
Achse
Axe
MA14 ×1

スパーブッシュ
Spur gear bushing
Bundbuche für Stirnrad
Palier de couronne
MA39 ×1

3

《リアギヤの組み立て》
Rear gear assembly
Zusammenbau des hinteren Getriebes
Assemblage de pignon arrière

《カウンターギヤ》
Counter gear
Gegen-Zahnrad
Pignon intermédiaire

《ヤプロベラジョイント》
Rear propeller joint
Hinteren Antriebs-Gelenk
Axe de transmission arrière

《メインシャフト》
Main shaft
Hauptwelle
Axe principale



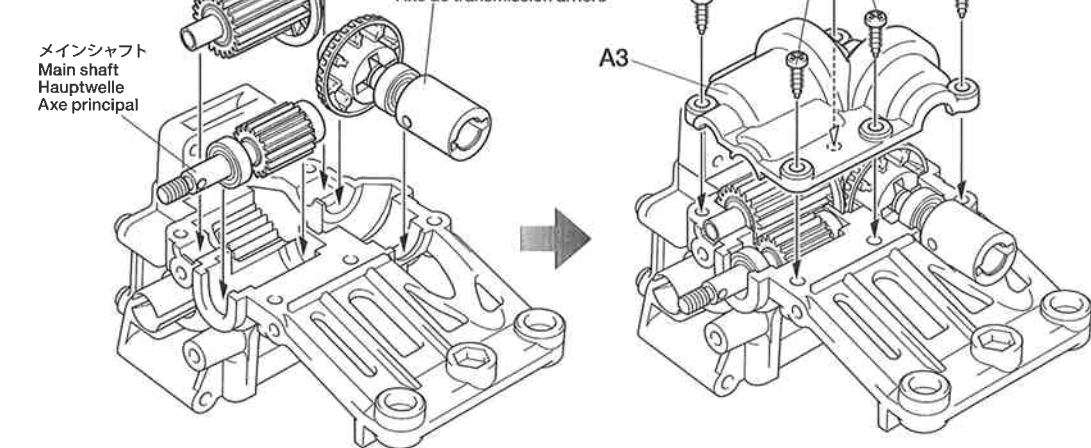
4

《リアギヤボックスの組み立て》
Rear gearbox assembly
Zusammenbau des hinteren Getriebegehäuses
Assemblage du carter de transmission

カウンターギヤ
Counter gear
Gegen-Zahnrad
Pignon intermédiaire

メインシャフト
Main shaft
Hauptwelle
Axe principale

リアプロベラジョイント
Rear propeller joint
Hinteren Antriebs-Gelenk
Axe de transmission arrière

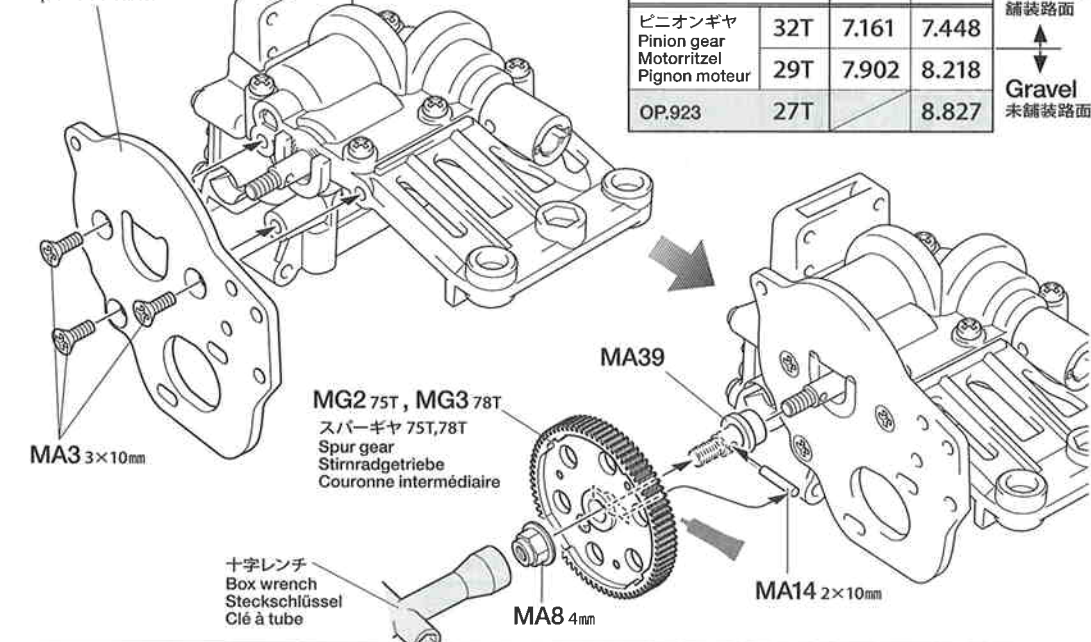


5

《スパーギヤの取り付け》
Attaching spur gear
Stirnrad-Einbau
Fixation de la couronne





★スパーギヤはコースに合わせて選んでください。ギヤ比は表を参照してください。
★Choose spur gear according to course. Refer to the diagram for gear ratios.
★Wählen Sie das Stirnradgetriebe entsprechend dem Kurs. Beachten Sie die Tabelle für die Getriebeübersetzungen.
★Choisir la couronne en fonction du terrain. Se reporter au tableau des rapports de transmission.

ギヤボックスプレート
Gearbox plate
Platte des Getriebegehäuses
Plaquette de carter



スパーギヤ Spur gear Stirnradgetriebe Couronne intermédiaire	75T	78T	Tarmac 舗装路面 ↑ Gravel 未舗装路面
ピニオンギヤ Pinion gear Motorritzel Pignon moteur	32T	7.161	
	29T	7.902	8.218
OP.923	27T		8.827

6

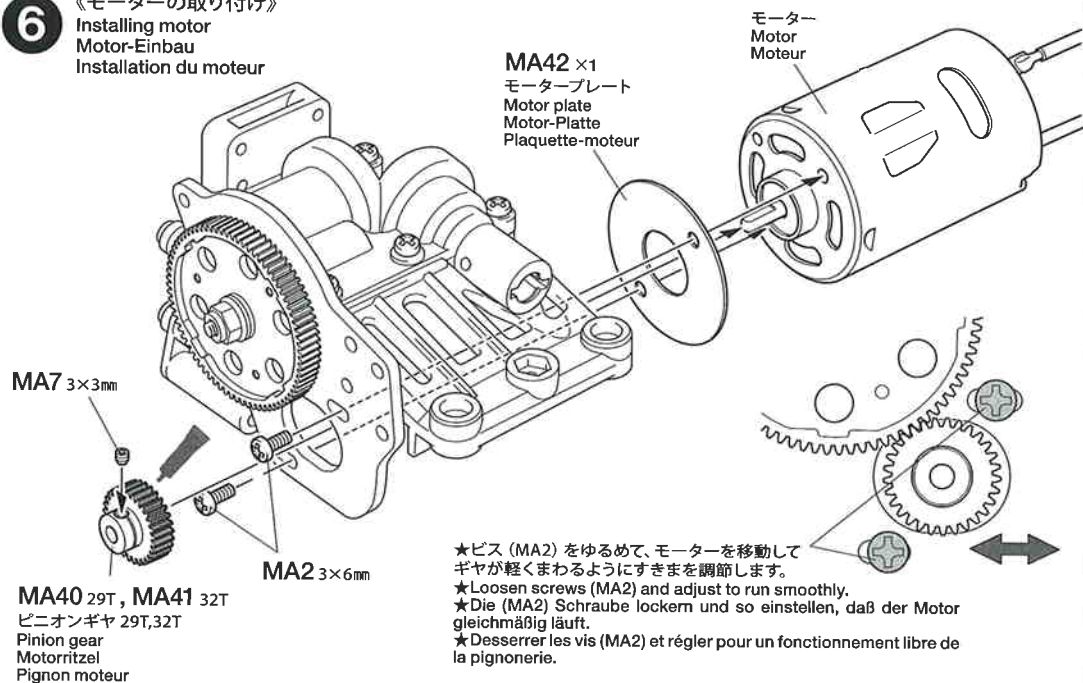
-  **MA2** 3×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis ×2
-  **MA7** 3×3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau ×1
-  **MA40** 29Tピニオンギヤ
Pinion gear
Motorritzel
Pignon moteur ×1
-  **MA41** 32Tピニオンギヤ
Pinion gear
Motorritzel
Pignon moteur ×1

注意 / CAUTION

- OP.68・スポーツチューンモーターは使用できません。
- Do not use the Sport-Tuned Motor (53068).
- Den Sport-Tuned Motor (53068) nicht verwenden.
- Ne pas utiliser le moteur Sport-Tuned (53068).


6

《モーターの取り付け》
Installing motor
Motor-Einbau
Installation du moteur



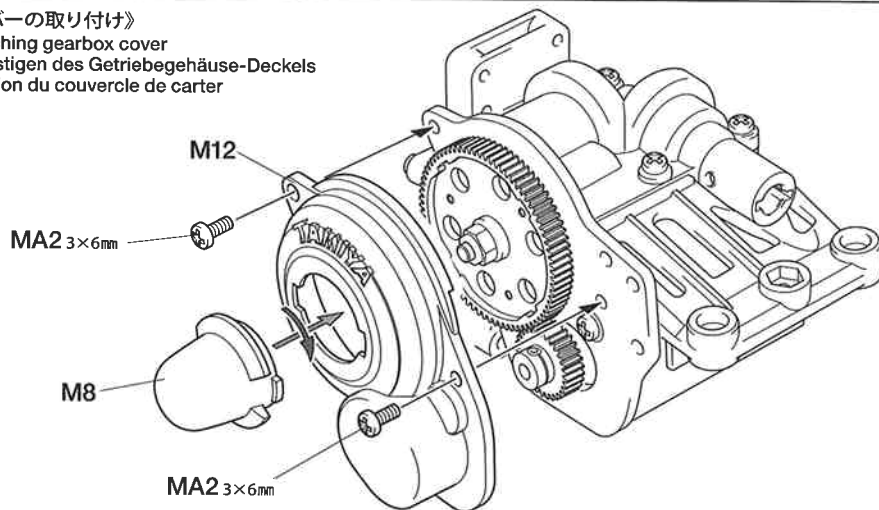
- ★ビス (MA2) をゆるめて、モーターを移動してギヤが軽くまわるようにすまを調節します。
- ★Loosen screws (MA2) and adjust to run smoothly.
- ★Die (MA2) Schraube lockern und so einstellen, daß der Motor gleichmäßig läuft.
- ★Desserer les vis (MA2) et régler pour un fonctionnement libre de la pignonerie.





7

-  **MA2** 3×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis ×2

7

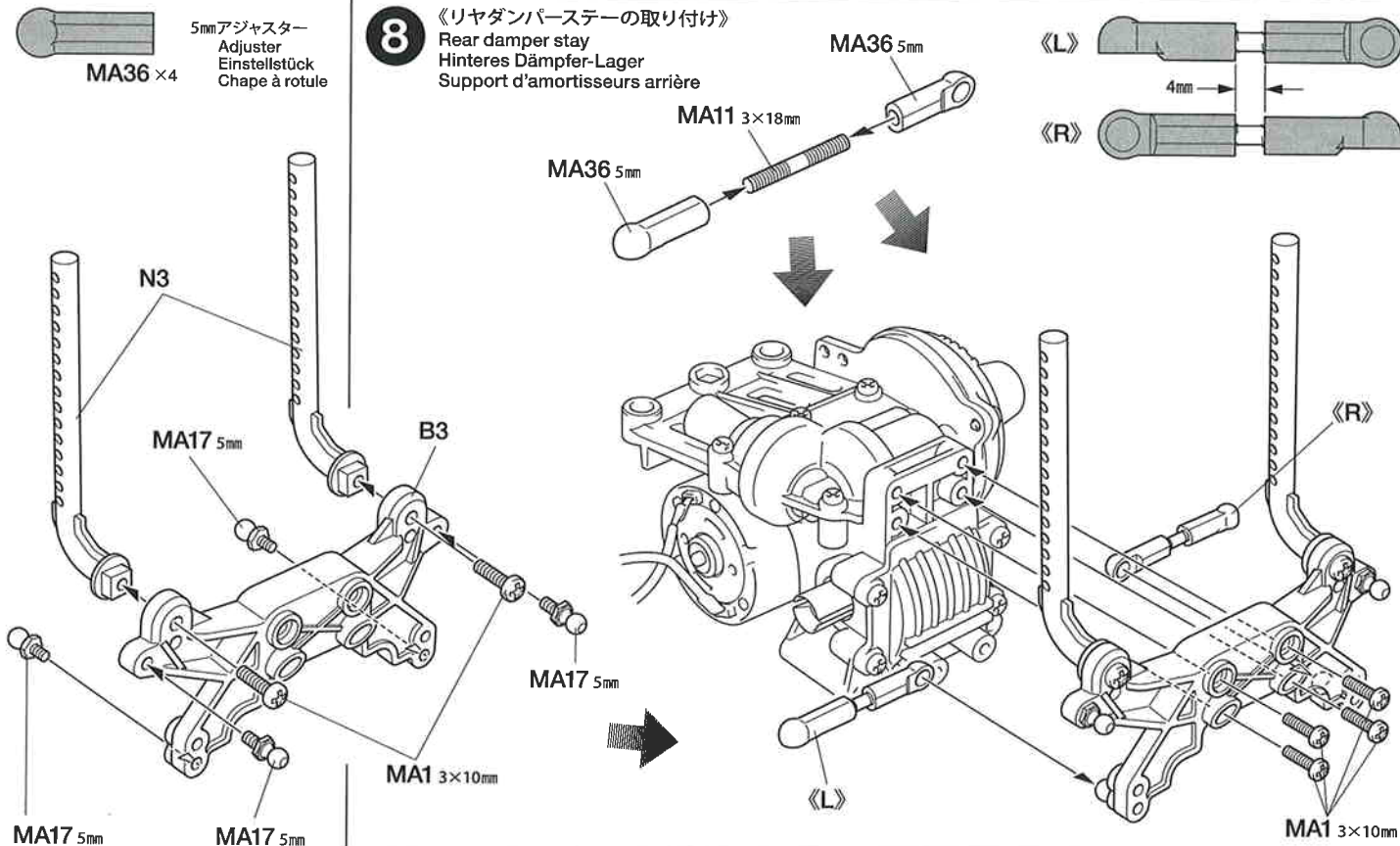
《カバーの取り付け》
Attaching gearbox cover
Befestigen des Getriebegehäuse-Deckels
Fixation du couvercle de carter

**8**

-  **MA1** 3×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis ×6
-  **MA11** 3×18mm両ネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée ×2
-  **MA17** 5mmビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule ×4
-  **MA36** 5mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule ×4

8

《リヤダンパーステーの取り付け》
Rear damper stay
Hinteres Dämpfer-Lager
Support d'amortisseurs arrière



9



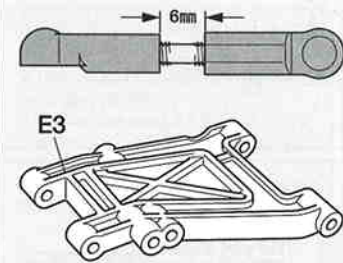
MA10 3×46mmスクリューピン
Screw pin
Schraubzapfen
Cheville à vis
×2



MA17 ×2
5mmビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule

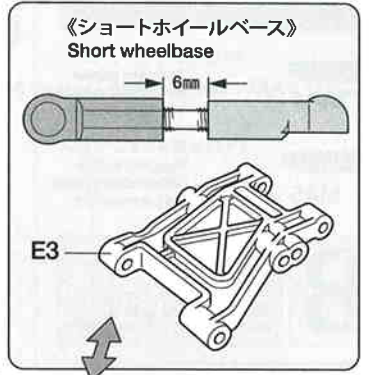
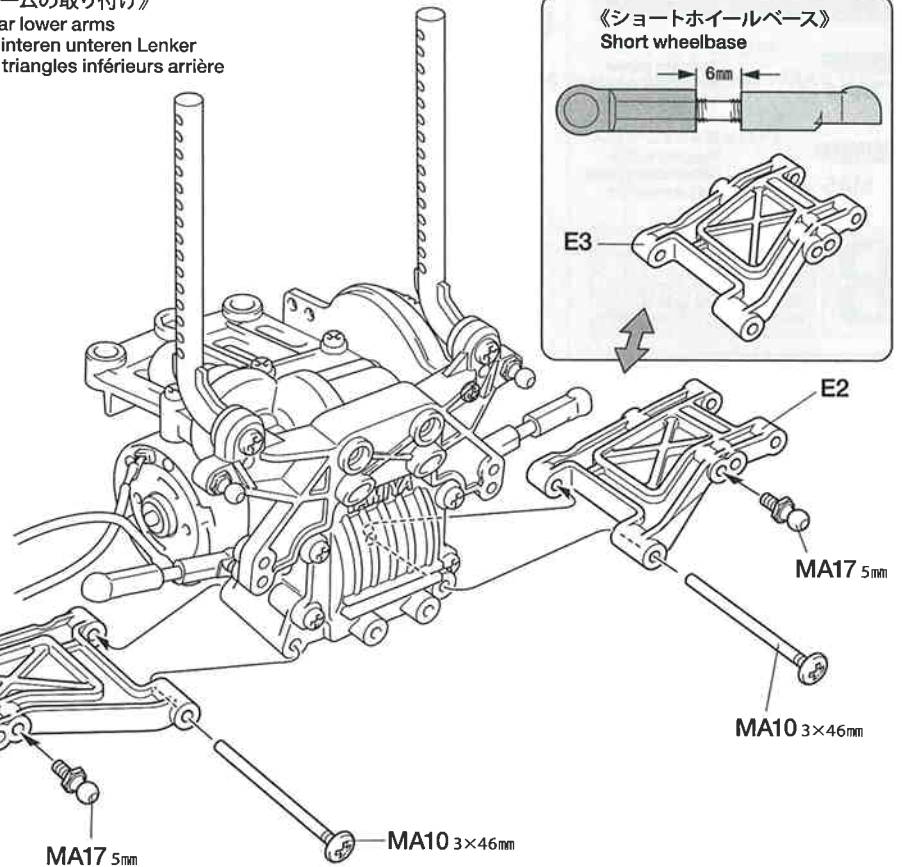
★ショートホイールベース(251mm)で組み立てるときは、リアアームにE3を使用します。
★Attach rear arms E3 when using short wheelbase body.
★Wird eine Karosserie mit kurzem Radstand verwendet (251mm), die hinteren Arme E3 befestigen.
★Fixer les triangles arrière E3 pour une carrosserie à empattement court (251mm).

《ショートホイールベース》
Short wheelbase



9

《リアロアアームの取り付け》
Attaching rear lower arms
Einbau der hinteren unteren Lenker
Fixation des triangles inférieurs arrière



10

MA17 ×2
5mmビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule

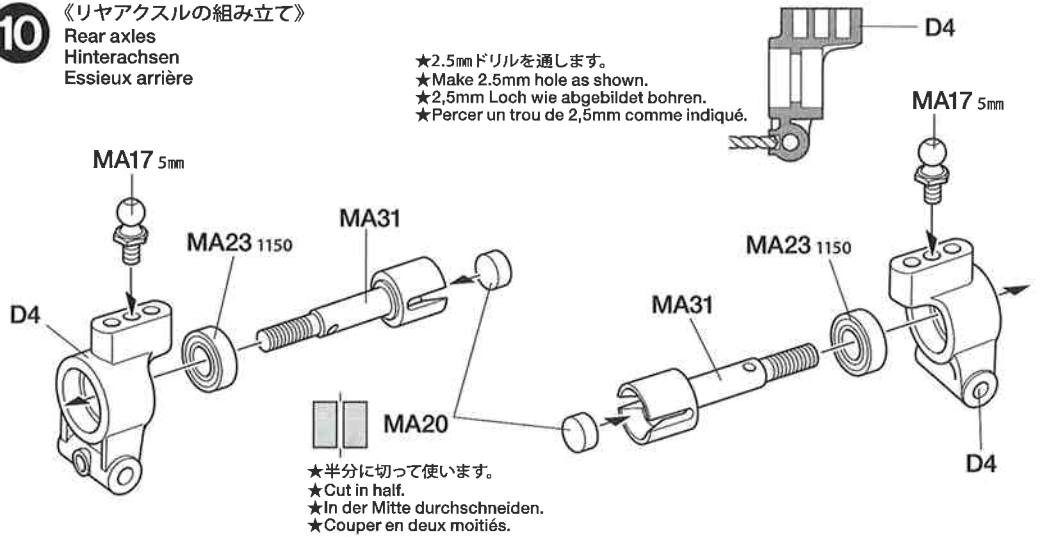
MA20 ×1
デフスポンジ
Diff. sponge
Diff.-Schwamm
Eponge de différentiel

MA23 1150ベアリング
×2
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

MA31 ×2
ホイールアクスル
Wheel axle
Rad-Achse
Axe de roue

10

《リアアクスルの組み立て》
Rear axles
Hinterachsen
Essieux arrière



★2.5mmドリルを通します。
★Make 2.5mm hole as shown.
★2,5mm Loch wie abgebildet bohren.
★Perçer un trou de 2,5mm comme indiqué.

★半分に切って使います。
★Cut in half.
★In der Mitte durchschneiden.
★Couper en deux moitiés.

11

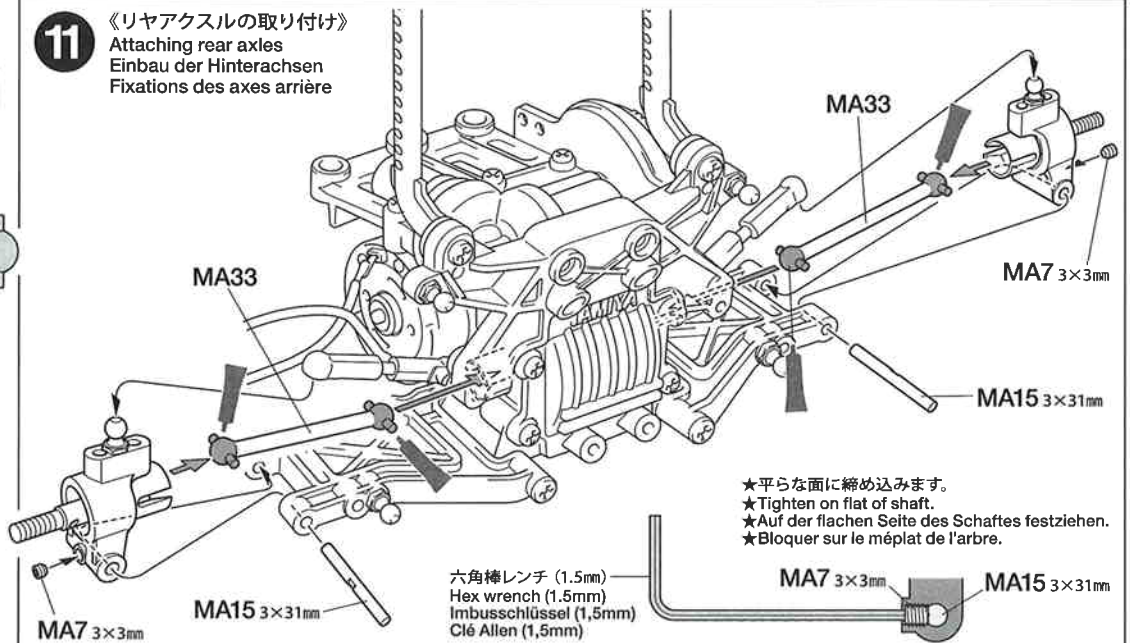
MA7 ×2
3×3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

MA33 ×2
ドライブシャフト
Drive shaft
Achswelle
Arbre d'entraînement

MA15 ×2
3×31mmシャフト
Shaft
Achse
Axe

11

《リアアクスルの取り付け》
Attaching rear axles
Einbau der Hinterachsen
Fixations des axes arrière



★平らな面に締め込みます。
★Tighten on flat of shaft.
★Auf der flachen Seite des Schaftes festziehen.
★Bloquer sur le méplat de l'arbre.

六角棒レンチ (1.5mm)
Hex wrench (1.5mm)
Imbusschlüssel (1,5mm)
Clé Allen (1,5mm)

MA7 3×3mm
MA15 3×31mm

タミヤカタログ

スケールモデルを中心に掲載したタミヤカタログは年に一回発行されています。ご希望の方は模型店でおたずねください。

12

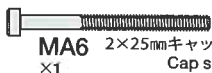
3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



3×12mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

B**13~21**

袋詰Bを使用します
BAG B / BEUTEL B / SACHET B

13

MA6 2×25mm キャップスクリュー
×1
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique



MA9 2mm ロックナット
×1
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylostop



MA18 10×0.1mm シム
×2
Shim
Scheibe
Cale



MA20 デフスポンジ
×3
Diff sponge
Diff.-Schwamm
Eponge de différentiel



MA21 620 スラストベアリング
×1
Ball thrust bearing
Druckkugellager
Butée à billes



MA22 ×2
1510 ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes



MA26 850 ベアリング
×2
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes



MA28 3mm スチールボール
×10
Steel ball
Stahlkugel
Bille en acier



MA29 デフスプリング
×1
Diff spring
Differentialfeder
Ressort de diff



MA32 ×2
デフプレート
Diff plate
Differentialplatte
Plaque de diff

14

MA12 2.6×10mm スクリューピン
×1
Screw pin
Schraubzapfen
Epingle à vis



MA13 4mm Eリング
×1
E-Ring
Circlip



MA19 5×0.1mm シム
×1
Shim
Scheibe
Cale



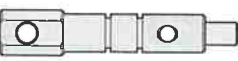
MA14 2×10mm シャフト
×1
Shaft
Achse
Axe



MA24 1050 ベアリング
×2
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes



MB9 630 ベアリング
×1
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

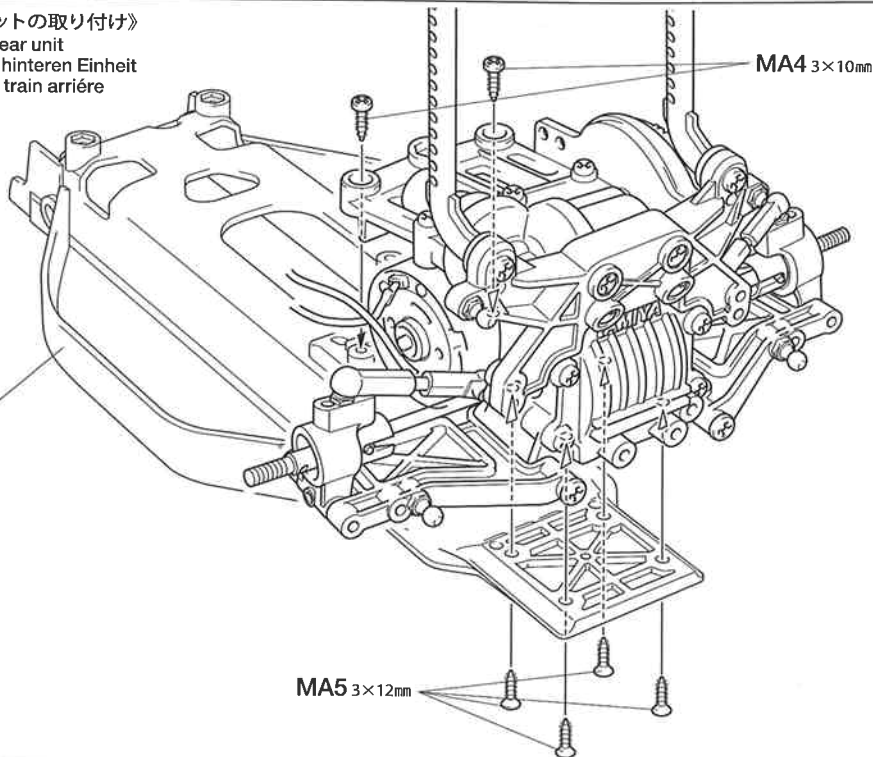


MA35 ベベルシャフト
×1
Bevel shaft
Kegelradachse
Axe de pignon conique

12

《リヤユニットの取り付け》
Attaching rear unit
Einbau der hinteren Einheit
Fixation du train arrière

シャーシ
Chassis
Châssis



MA4 3×10mm

MA5 3×12mm

13

《フロントボールデフの組み立て》
Front differential gear assembly
Zusammenbau des vorderen Differentialgetriebes
Assemblage du différentiel avant

MB12

MA32

MA26 850

MA26 850

MA32

MB11

MA28 3mm

BG4

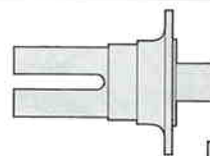
ベベルデフギヤ
Bevel diff. gear
Kegeldifferential-Getriebe
Pignon conique de différentiel

MA9 2mm

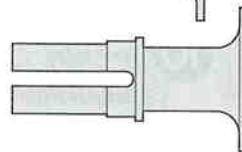
D5

MA29

MA6 2×25mm



MB11 ×1
Fデフジョイント (L)
Diff joint (Front - left)
Differential-Gelenk (vorder - links)
Accouplement de diff. (Av.-gauche)



MB12 ×1
Fデフジョイント (R)
Diff joint (Front - right)
Differential-Gelenk (vorder - rechts)
Accouplement de diff. (Av.-droite)

MA20

MA22 1510

MA18 10×0.1mm

MA22 1510

MA22 1510

MA18 10×0.1mm

MA22 1510

MA22 1510

MA20

★半分に切って使います。
★Cut in half.
★In der Mitte durchschneiden.
★Couper en deux moitiés.

14

《フロントプロペラジョイントの組み立て》
Front propeller joint
Vorderen Antriebs-Gelenk
Axe de transmission avant

BG1 ×1

24Tベベルギヤ
Bevel gear
Kegelrad
Pignon conique

MB9 630

MA19 5×0.1mm

BG1

MA13 4mm

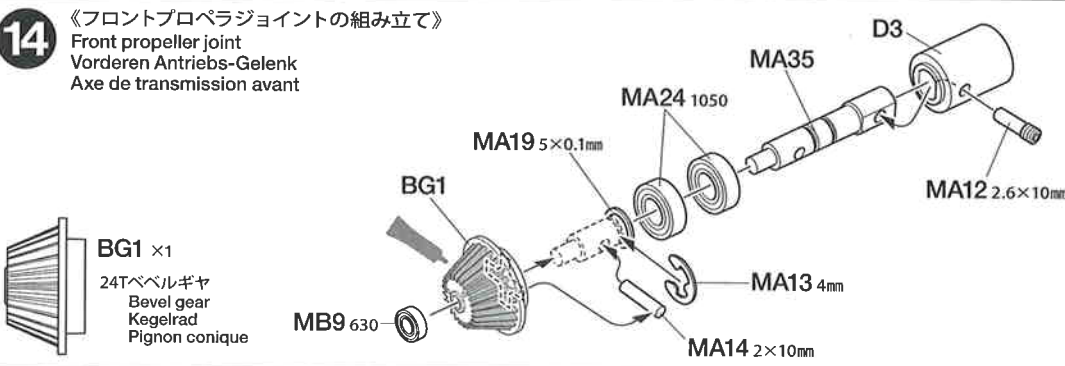
MA14 2×10mm

MA24 1050

MA35

D3

MA12 2.6×10mm



15

- MA1 3×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
×1
- MA4 3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
×3

16

- MA1 3×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
×2
- MA4 3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
×4
- MA17 5mmビローボール
Ball connector
Kugelfopf
Connecteur à rotule
×4

★フロントダンパーの取り付け位置
を変えるときに使用します。
★Use when changing front damper
mounting positions.
★Bei Veränderung der Befestigungs-
Anordnung der vorderen Dämpfer
verwenden.
★Utiliser pour changer la position
de montage des amortisseurs avant.

- 3×15mm丸ビス×2
Screw
Schraube
Vis
- 5mmビローボールナット×2
Ball connector nut
Kugelfopf-Mutter
Ecrou-connecteur à rotule

17

- MA3 3×10mm皿ビス
Screw
Schraube
Vis
×2
- MB3 3×10mm皿タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
×1
- MB4 3mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
×2
- MA17 5mmビローボール
Ball connector
Kugelfopf
Connecteur à rotule
×3
- MB7 3×10mm段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décolléte
×2
- MB10 850メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal
×4
- MB13 ステアリングポスト
Steering post
Lenkpfostens
Colonnette de direction
×2

TAMIYA CRAFT TOOLS

良い工具選びは製作づくりのための第一歩。本格派
をめざすモデラーにふさわしいタミヤクラフトツ
ール。耐久性も高く、使いやすい高品質な工具です。

SIDE CUTTER for PLASTIC
精密ニッパー
(プラスチック用)



ITEM 74001

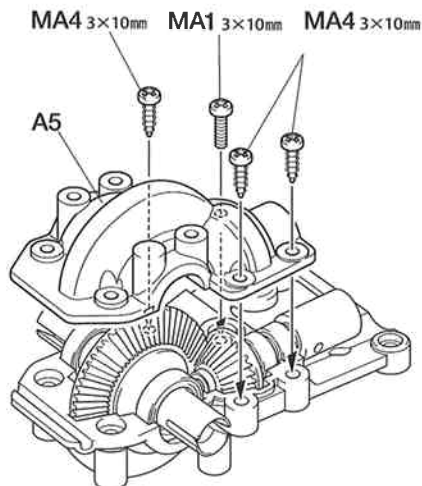
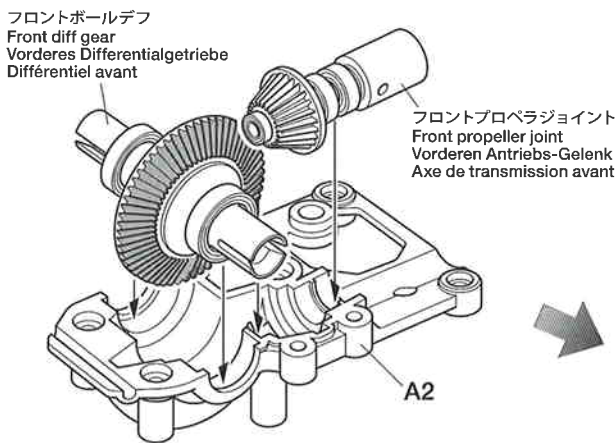
LONG NOSE w/ CUTTER
ラジオペンチ



ITEM 74002

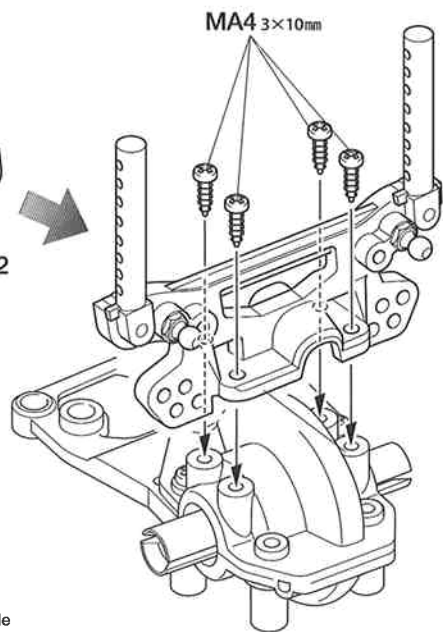
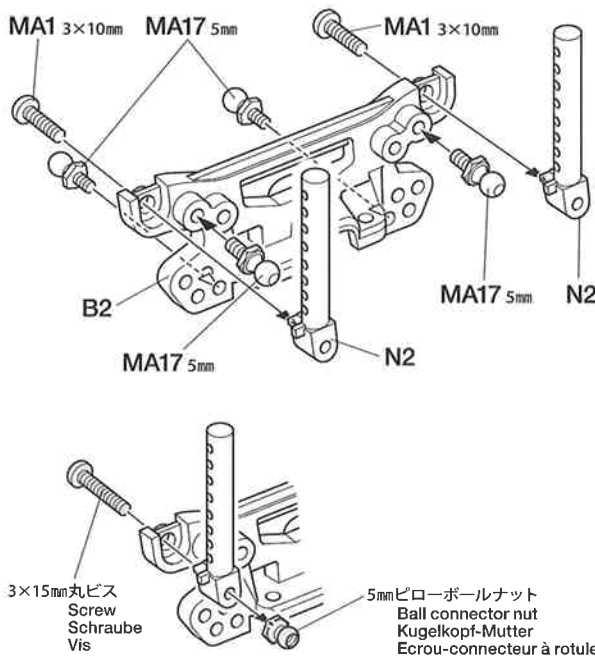
15

《フロントギヤボックスの組み立て》
Front gearbox assembly
Zusammenbau des Getriebegehäuses
Assemblage du carter de transmission avant



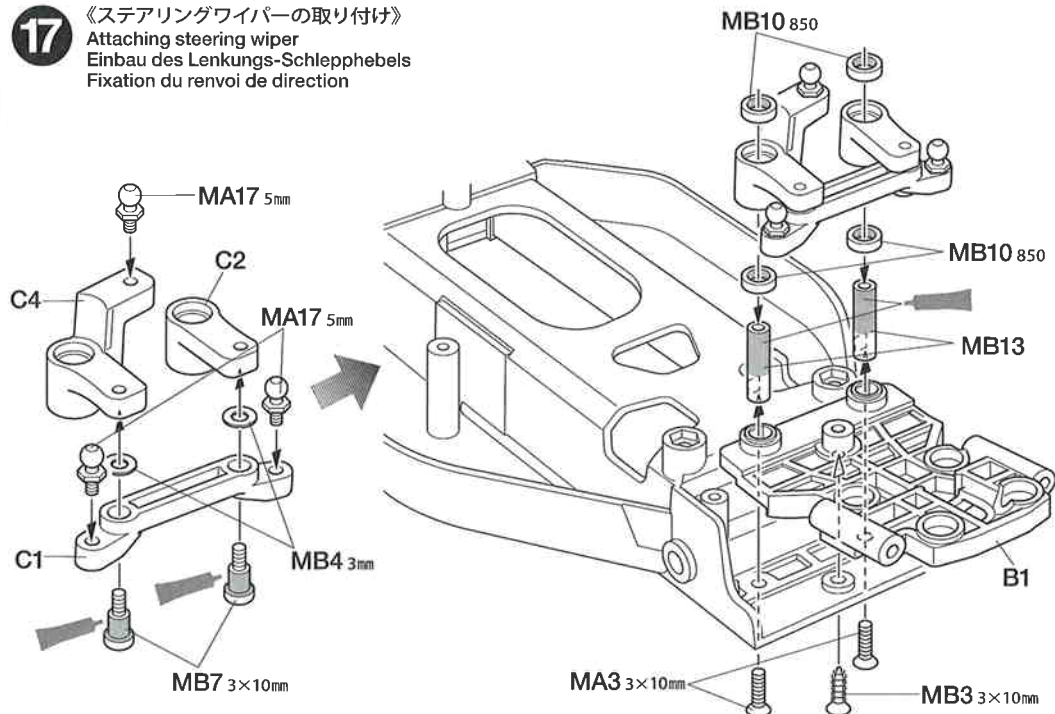
16

《フロントダンパステーの取り付け》
Attaching front damper stay
Einbau des vorderen Dämpfer-Lagers
Fixation du support d'amortisseurs avant



17

《ステアリングワイパーの取り付け》
Attaching steering wiper
Einbau des Lenkungs-Schlepphebels
Fixation du renvoi de direction



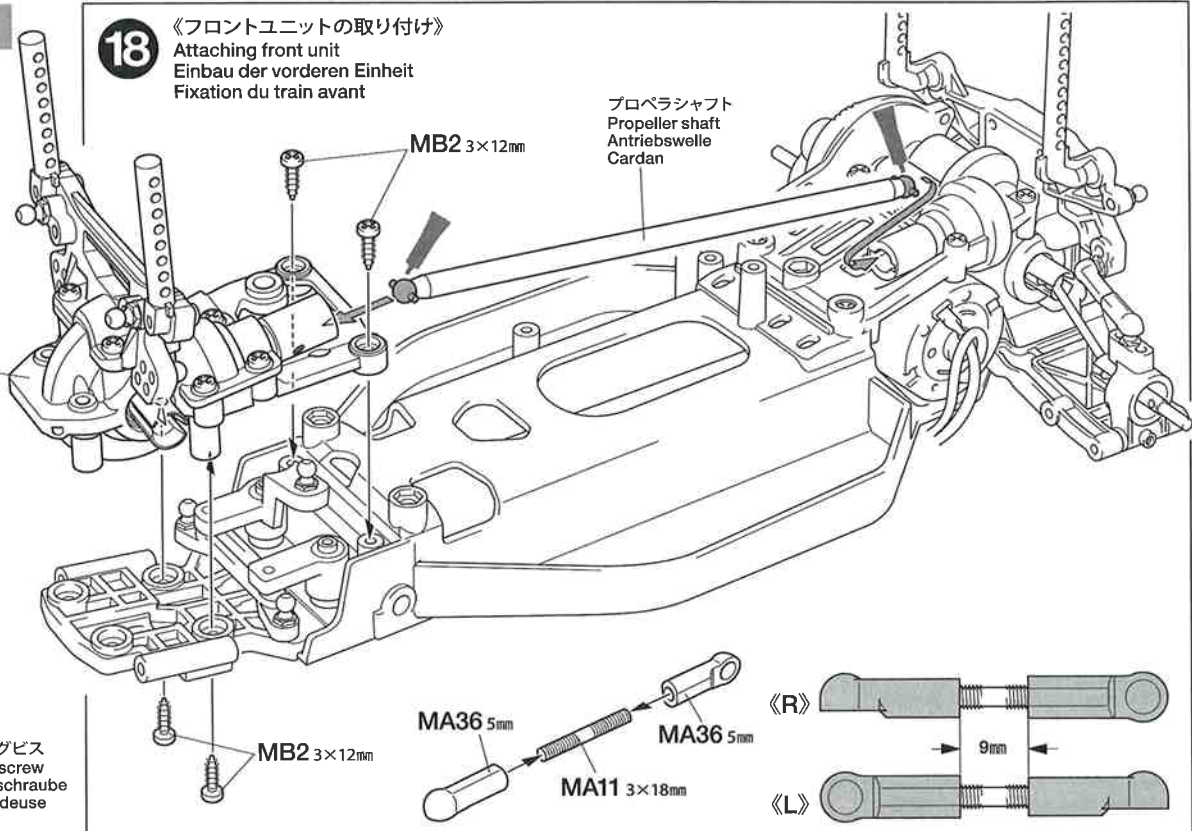
18

18

《フロントユニットの取り付け》
Attaching front unit
Einbau der vorderen Einheit
Fixation du train avant

フロントユニット
Front unit
Vorderen Einheit
Train avant

プロペラシャフト
Propeller shaft
Antriebswelle
Cardan



3×12mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
MB2 ×4

3×18mm 両ネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée
MA11 ×2

5mm アジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule
MA36 ×4

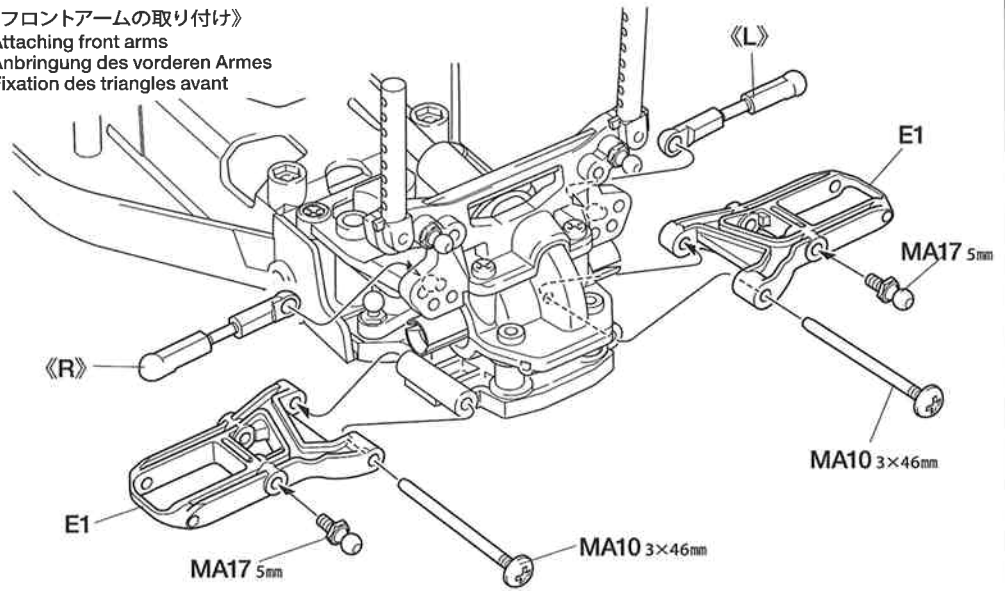
19

19

《フロントアームの取り付け》
Attaching front arms
Anbringung des vorderen Armes
Fixation des triangles avant

3×46mm スクリューピン
Screw pin
Schraubzapfen
Cheville à vis
MA10 ×2

5mm ピローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
MA17 ×2



20

20

《フロントアップライトの組み立て》
Front upright assembly
Zusammenbau des vorderen Achsschenkels
Assemblage des fusées avant

3×12mm 皿ビス
Screw
Schraube
Vis
MB1 ×2

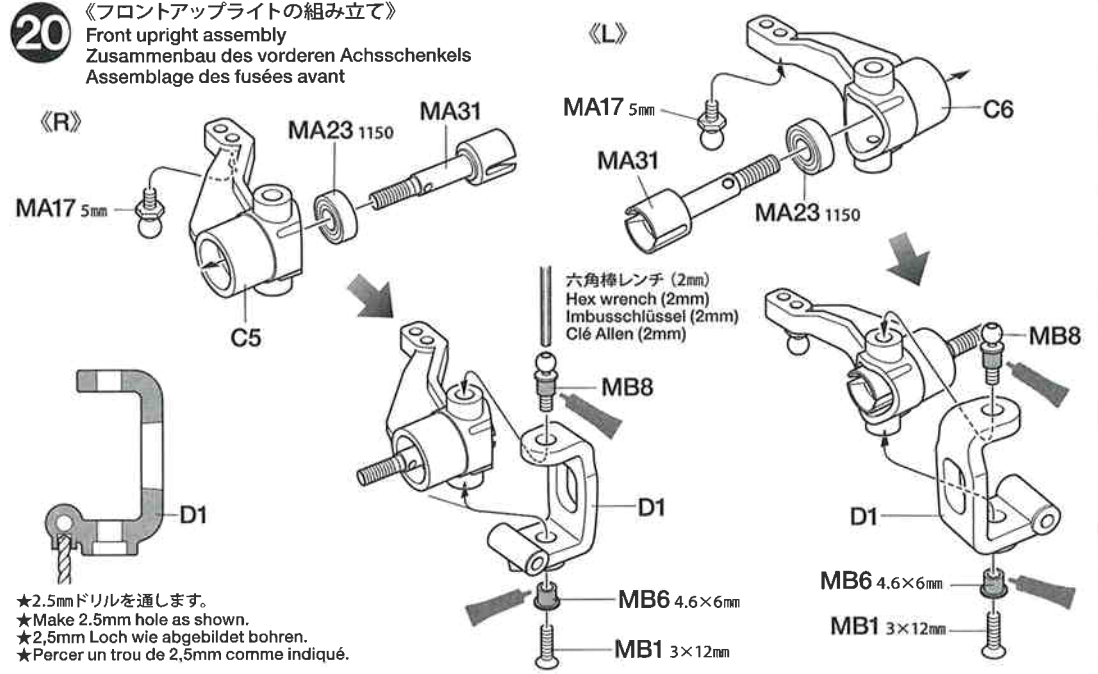
5mm ピローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
MA17 ×2

4.6×6mm フランジパイプ
Flanged tube
Kragenrohr
Tube à flasque
MB6 ×2

ピローボールキングピン
Ball-head king pin
Kugelkopf-Drehzapfen
Rotule déportée
MB8 ×2

ホイールアクスル
Wheel axle
Rad-Achse
Axe de roue
MA31 ×2

1150 ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
MA23 ×2



★2.5mmドリルを通します。
★Make 2.5mm hole as shown.
★2,5mm Loch wie abgebildet bohren.
★Perçer un trou de 2,5mm comme indiqué.

21

MA7 3×3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
×2

MB5 3×28mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
×2

MA33 ドライブシャフト
Drive shaft
Achswelle
Arbre d'entraînement
×2

C 22~35
袋詰Cを使用します
BAG C / BEUTEL C / SACHET C

22

MC5 2mmEリング
E-Ring
Circlip
×8

MC6 ×4
ピストンロッド
Piston rod
Kolbenstange
Axe de piston

MC8 3mmOリング (赤)
O-ring (red)
O-Ring (rot)
Joint torique (rouge)
×8

23

MC7 オイルシール
Oil seal
Ölabdichtung
Joint d'étanchéité
×4

OPTIONS

《ダンパーオイルのセッティング》
別売のタミヤシリコンダンパーオイルは、RCカーのオイルダンパー用に開発された高性能オイルです。温度が変化しても粘度変化が少なく、安定したダンピング効果を発揮。幅広いダンパーセッティングが可能です。

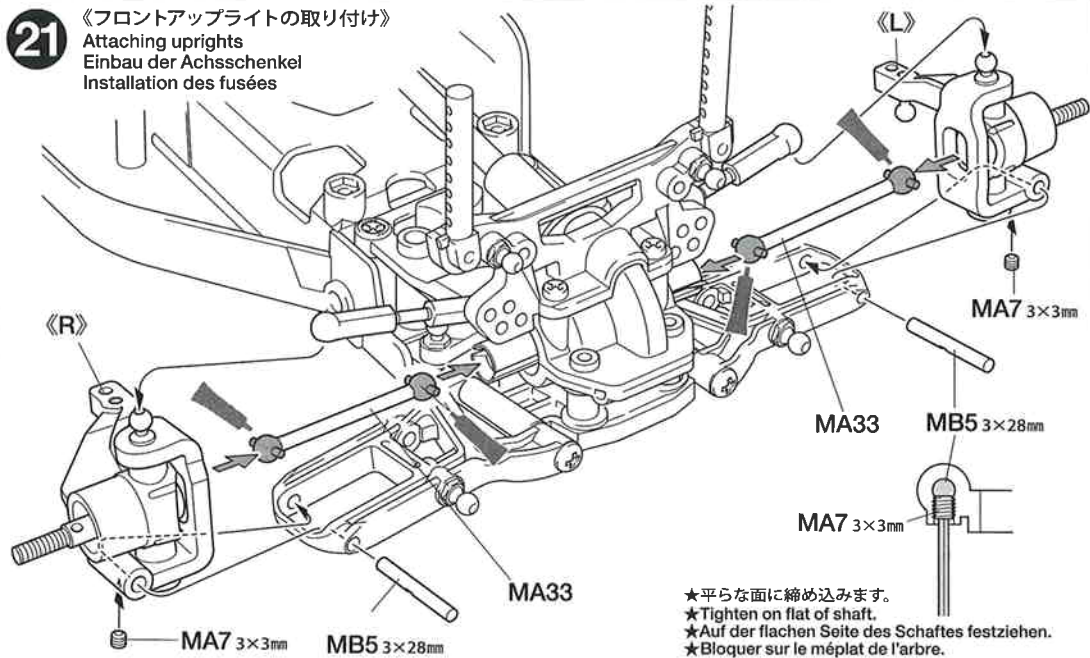
Tamiya Silicone Damper Oil

ソフトセット SOFT SET (53443)	赤 RED	# 200
	橙 ORANGE	# 300
	黄 YELLOW	# 400
ミディアムセット MEDIUM SET (53444)	緑 GREEN	# 500
	青 BLUE	# 600
	紫 PURPLE	# 700
	ピンク PINK	# 800
ハードセット HARD SET (53445)	クリアー CLEAR	# 900
	ライトブルー LIGHT BLUE	# 1000

TAMIYA CA CEMENT (ゴムタイヤ用) タミヤ瞬間接着剤

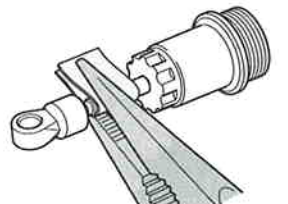
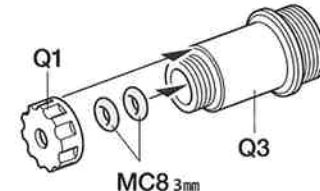
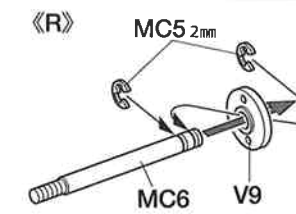
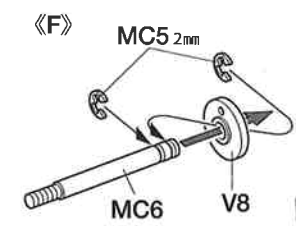
●RCカーのゴムタイヤ専用に開発された瞬間接着剤です。コーナリング中などのタイヤの変形に耐える強力な接着力はもちろん、粘度が高いため組立て時に接着剤が隅々まで行きわたりやすいのも特徴です。5gアルミチューブ入りで、約20本のタイヤを接着することができます。マイクロノズル2本付き

21 《フロントアップライトの取り付け》
Attaching uprights
Einbau der Achsschenkel
Installation des fusées



22 《ダンパーの組み立て1》
Damper assembly 1
Zusammenbau der Stoßdämpfer 1
Assemblage des amortisseurs 1

★フロント《F》、リヤ《R》各2個作ります。
★Make 2 each. (Front, Rear)
★Je 2 Satz anfertigen. (Vorne, Hinten)
★Faire 2 jeux de chaque. (Avant, Arrière)



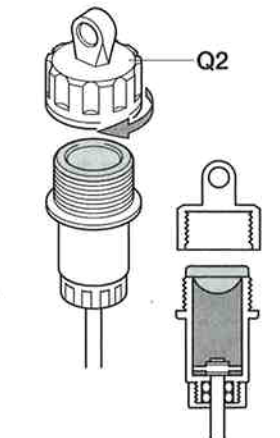
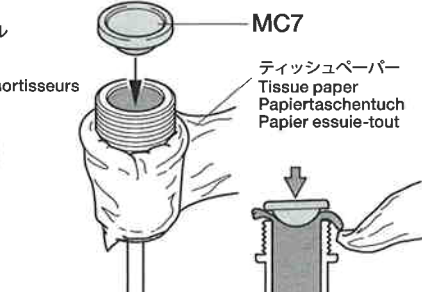
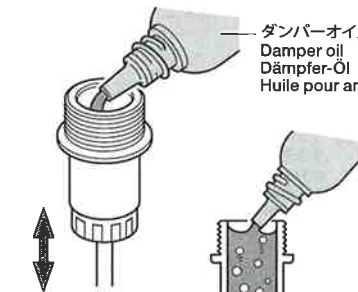
23 《ダンパーオイルの入れ方》
Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs

★4個作ります。
★Make 4.
★4 Satz anfertigen.
★Faire 4 jeux.

1.ピストンを下にさげ、オイルを入れます。ピストンをゆっくり上下させてオイル中の気泡を抜きます。
1.Pull down piston and pour oil into cylinder. Remove air bubbles by slowly moving piston up and down.
1.Kolben nach unten ziehen und Öl einfüllen. Luftblasen durch Auf- und Abbewegen des Kolbens herausdrücken.

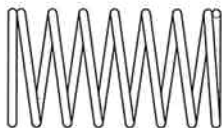
2.ピストンをいっぱいにおろし、オイルシールをはめ込み、あふれたオイルをティッシュペーパーですいとります。
2.Pull down piston, attach oil seal and absorb oil overflow with tissue paper.
2.Kolben nach unten ziehen. Ölabdichtung einstecken, überlaufendes Öl mit Papiertaschentuch abwischen.

3.シリンダーキャップをしめ込んで完了です。
3.Tighten cylinder cap.
3.Zylinder-Kappe aufschrauben.
3.Serrer le capuchon d'amortisseur.



★ゆっくり上下させます。
★Move slowly.
★Langsam bewegen.
★Déplacer lentement.

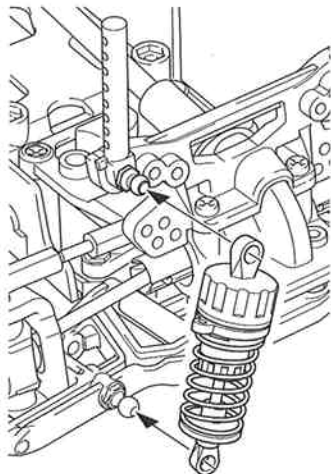
24



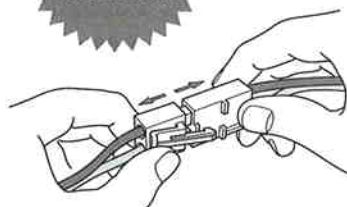
MC11 コイルスプリング
×4
Coil spring
Spiralfeder
Ressort hélicoïdal

25

《フロントダンパー位置の変更》
Attaching dampers
Einbau der Stoßdämpfer
Fixation des amortisseurs



注意してください。
CAUTION
VORSICHT
PRECAUTIONS



走行させない時は必ず走行用バッテリーのコネクターをはずしてください。
走行用バッテリーをつないだままでおくと、車が暴走することがあります。走らせないときは、必ず走行用バッテリーのコネクターを抜いておきます。

DISCONNECT BATTERY WHEN NOT USING THE CAR

Make sure to disconnect running battery when car is not being used. If left connected, car may suddenly runaway out of control causing serious injury.

AKKUSTECKER ABZIEHEN, WENN DAS AUTO NICHT IN BETRIEB

Stellen Sie sicher, dass der Stecker des Fahrakku getrennt wird, wenn das Fahrzeug nicht in Betrieb ist. Bleibt er angeschlossen, kann das Auto möglicherweise plötzlich unkontrolliert losfahren.

DECONNECTER LE PACK D'ACCUS LORSQUE LA VOITURE N'EST PAS UTILISEE

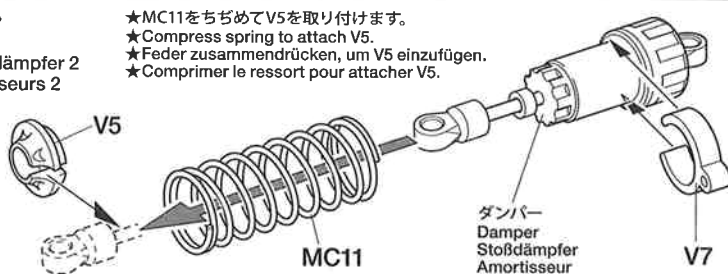
Veiller à débrancher le pack d'accus de propulsion lorsque la voiture n'est pas utilisée. Si le pack reste connecté, la voiture risque de démarrer inopinément et hors de contrôle.

24

《ダンパーの組み立て 2》
Damper assembly 2
Zusammenbau der Stoßdämpfer 2
Assemblage des amortisseurs 2

《フロント》
Front
Vorne
Avant

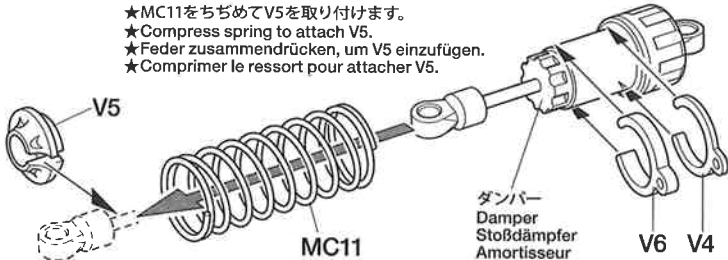
- ★2個作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 Jeux.



- ★MC11をちぢめてV5を取り付けます。
- ★Compress spring to attach V5.
- ★Feder zusammendrücken, um V5 einzufügen.
- ★Comprimer le ressort pour attacher V5.

《リヤ》
Rear
Hinten
Arrière

- ★2個作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 Jeux.

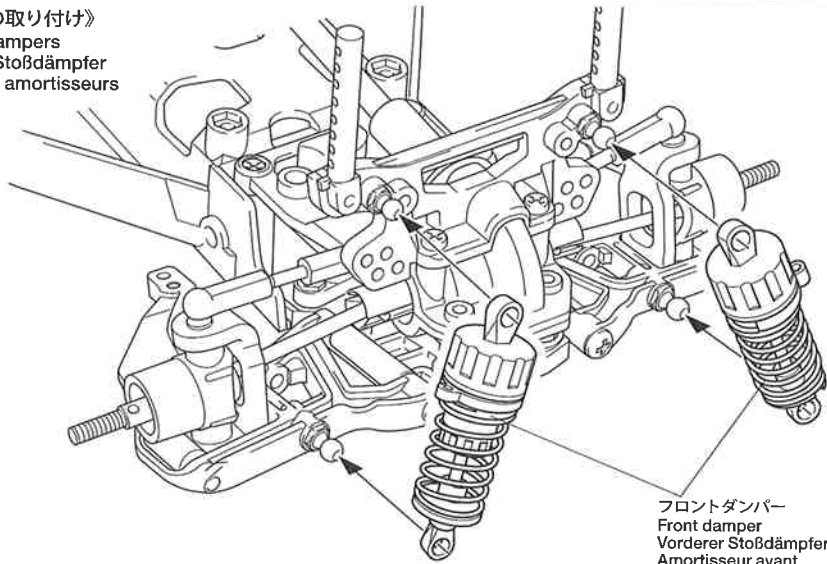


- ★MC11をちぢめてV5を取り付けます。
- ★Compress spring to attach V5.
- ★Feder zusammendrücken, um V5 einzufügen.
- ★Comprimer le ressort pour attacher V5.

25

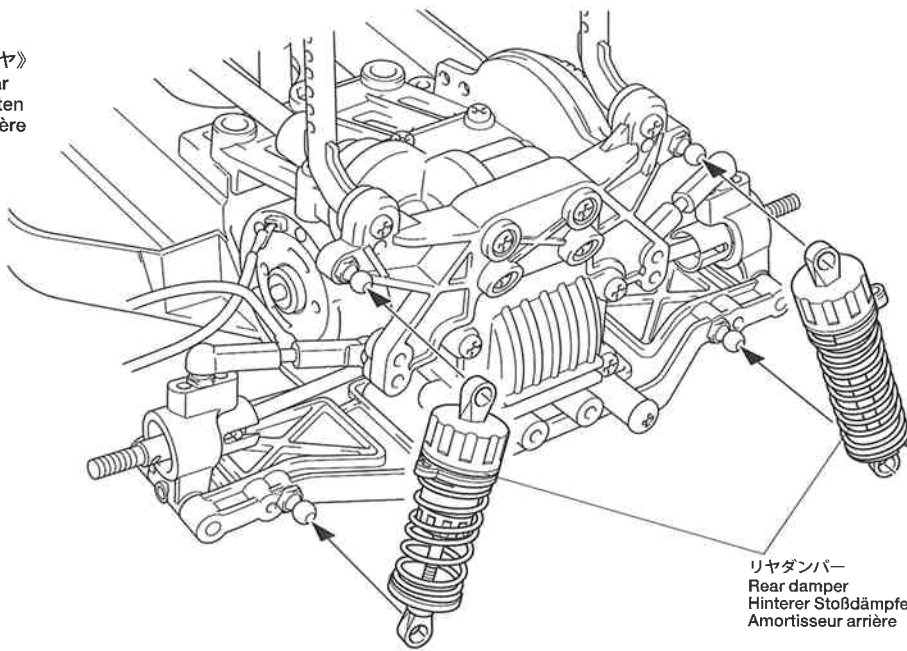
《ダンパーの取り付け》
Attaching dampers
Einbau der Stoßdämpfer
Fixation des amortisseurs

《フロント》
Front
Vorne
Avant



フロントダンパー
Front damper
Vorderer Stoßdämpfer
Amortisseur avant

《リヤ》
Rear
Hinten
Arrière



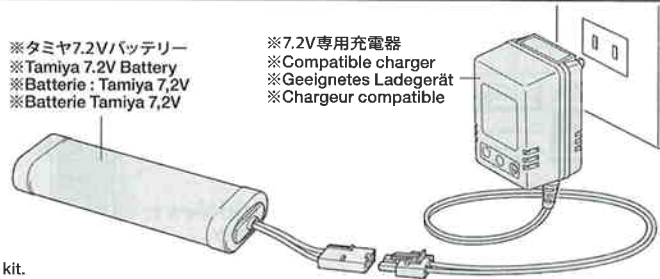
リヤダンパー
Rear damper
Hinterer Stoßdämpfer
Amortisseur arrière

《走行用バッテリーの充電》

Charging chassis battery
Aufladen des Chassis-Akkus
Chargement de la batterie de propulsion

- ※タミヤ7.2Vバッテリー
- ※Tamiya 7.2V Battery
- ※Batterie Tamiya 7,2V
- ※Batterie Tamiya 7,2V

- ※7.2V専用充電器
- ※Compatible charger
- ※ Geeignetes Ladegerät
- ※Chargeur compatible



※の部品はキットには含まれていません。
Parts marked ※ are not included in kit.
Teile mit ※ sind im Bausatz nicht enthalten.
Les pièces marquées ※ ne sont pas incluses dans le kit.

26

- MA1** ×1 3×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- MA4** ×1 3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MC2** ×1 2.6×10mmバインドビス
Screw
Schraube
Vis
- MC3** ×1 2.6×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MA17** ×1 5mmビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule

Checking R/C equipment

- ① Install batteries.
- ② Extend antenna.
- ③ Loosen and extend.
- ④ Connect charged battery.
- ⑤ Switch on.
- ⑥ Switch on.
- ⑦ Reverse switch on "N".
- ⑧ Trims in neutral.
- ⑨ Steering wheel in neutral.
- ⑩ Servo in neutral position.
- ⑪ After attaching servo saver, switch off R/C units and disconnect connectors.

Überprüfen der RC-Anlage

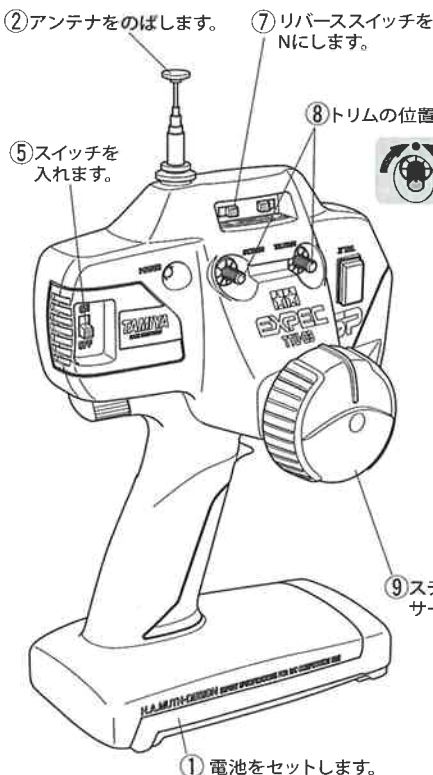
- ① Batterien einlegen.
- ② Antenne ausziehen.
- ③ Aufwickeln und langziehen.
- ④ Voll aufgeladenen Akku verbinden.
- ⑤ Schalter ein.
- ⑥ Schalter ein.
- ⑦ Reverse-Schalter auf "N".
- ⑧ Trimmhebel neutral stellen.
- ⑨ Lenkrad neutral stellen.
- ⑩ Dies ist die Neutralstellung des Servos.
- ⑪ Nachdem der Servo-Saver angebracht ist, die RC-Einheit ausschalten und die Stecker abziehen.

Vérification de l'équipement R/C

- ① Mettre en place les piles.
- ② Déployer l'antenne.
- ③ Dérouler et déployer le fil.
- ④ Charger complètement la batterie.
- ⑤ Mettre en marche.
- ⑥ Mettre en marche.
- ⑦ L'inverseur de servo sur "N".
- ⑧ Placer les trims au neutre.
- ⑨ Le volant de direction au neutre.
- ⑩ Le servo au neutre.
- ⑪ Après installation du sauve-servo, éteindre l'ensemble R/C et débrancher les connecteurs.

26

《ラジオコントロールメカのチェック》
Checking R/C equipment
Überprüfen der RC-Anlage
Vérification de l'équipement R/C



- ★番号の順にチェックし、必ずサーボのニュートラルを確認して組み立ててください。
- ★Make sure the servo is in neutral prior to assembly.
- ★Servo vor dem Einbau in neutrale Stellung bringen.
- ★S'assurer que le servo est au neutre avant assemblage.

- ★ご使用のプロポセット付属の取扱説明書をよく読んでからお使いください。
- ★Refer to the manual included with R/C unit.
- ★Die bei der RC-Anlage enthaltene Anleitung beachten.
- ★Se référer au manuel inclus avec l'équipement R/C.

27

- MA36** ×6 5mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule
- MC4** ×2 3×12mmホロービス
Screw
Schraube
Vis

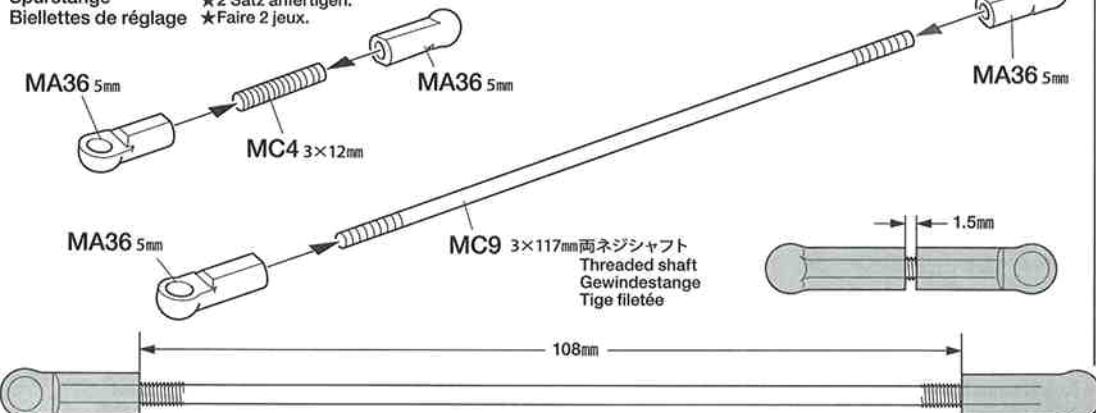
27

《ロッドの組み立て》
Rod assembly
Zusammenbau des Gestänges
Assemblage des biellettes

《タイロッド》
Tie-rod
Spurstange
Biellettes de réglage

- ★2本作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.

《ステアリングロッド》
Steering rod
Lenkgestänge
Biellettes de direction



EXPEC GT-I
2-CHANNEL RADIO CONTROL SYSTEM FOR ELECTRIC R/C CARS

EXPEC GT-I
優れた操作性を実現した送信機のデザインは世界的に名高いH. ムート氏が担当。受信機、サーボに加えて、高出力FETを採用したスピードコントローラー付きです。

EXPEC GT-I
The EXPEC GT-I is a 2-channel radio control system suitable for electric R/C cars. The transmitter has been specially designed by internationally renowned German industrial designer, H. A. Muth, the positioning of the steering wheel and trigger allows for optimum driving performance with minimal distractions. Includes an electronic speed controller with high performance FET.

28



3×12mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



3mm ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

29

《モーターコードのつなぎ方》

Motor cables
Motorkabel
Câbles du moteur

★コネクター部は+ (プラス)、- (マイナス) を確かめ、しっかりとつないでください。
★Connect cables firmly.
★Die Kabel fest zusammenstecken.
★Connecter fermement les câbles.



ESC側
Speed controller
Fahrregler
Variateur de vitesse

モーター側
Motor
Moteur

+ (プラス) コード

(赤, オレンジ)

(+) Red, orange

(+) Rot, orange

(+) Rouge, orange

黄/赤コード

Yellow / Red

Gelb / Rot

Jaune / Rouge

- (マイナス) コード

(黒, 青)

(-) Black, blue

(-) Schwarz, blau

(-) Noir, bleu

緑/黒コード

Green / Black

Grün / Schwarz

Vert / Noir

★RCメカの各コネクターの接続はメカに付属の説明書を良くお読みください。

★For connecting R/C units, refer also to the instructions supplied with units.

★Zum Anschließen der RC-Einheiten auch die den Einheiten beiliegenden Anleitungen beachten.

★Pour installer l'ensemble RC, consulter également ses instructions spécifiques.

《車体側スイッチ》

Receiver switch
Empfänger-Schalter
Interrupteur du circuit de réception

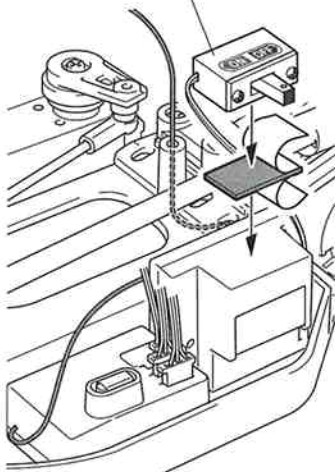
★スイッチは砂埃のかかりにくい場所に取り付けてください。

★Attach receiver switch to an area protected from dust.

★Den Empfängerschalter an einer staubgeschützten Stelle anbringen.

★Fixer l'interrupteur du récepteur à un endroit protégé.

※車体側スイッチ
※Receiver switch
※Empfänger-Schalter
※Interrupteur du circuit de réception



★アンテナコードは図のように通しておきます。

★Pass antenna line as shown.

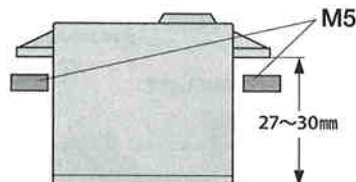
★Antennenkabel hier durchführen.

★Passer le fil d'antenne comme montré.

28

《ステアリングサーボの取り付け》

Attaching steering servo
Lenkservo-Einbau
Fixation du servo de direction



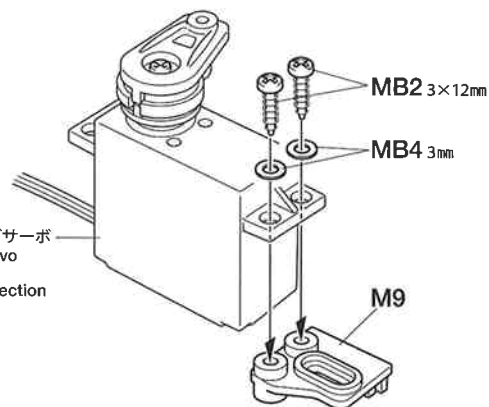
★図の寸法が27~30mmの場合M5をはさんでサーボを取り付けます。

★When 27 - 30mm, attach M5. Servo bigger than this size cannot be used.

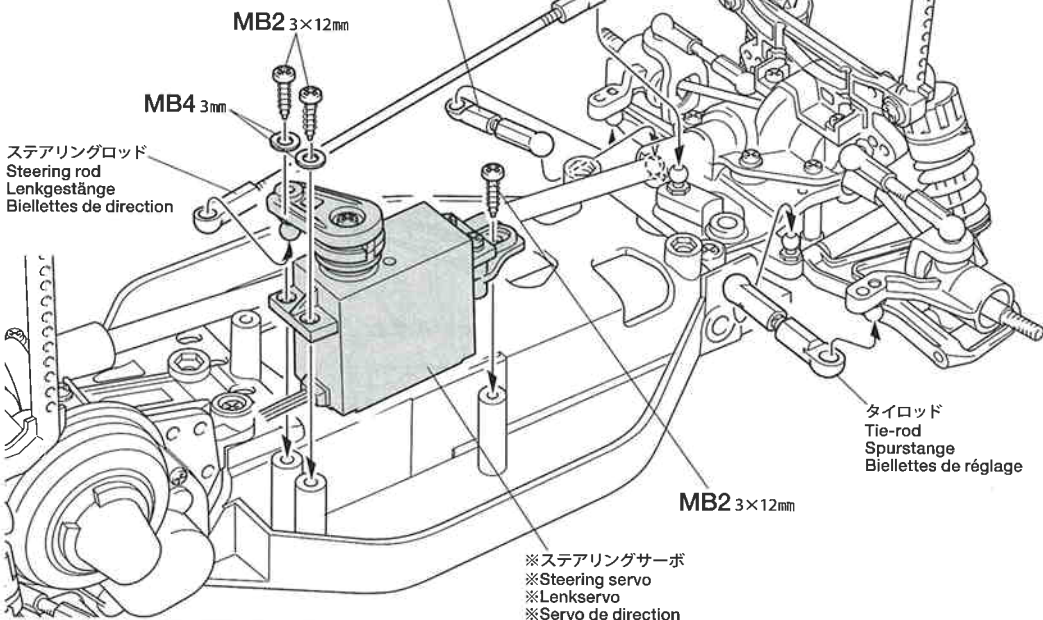
★Bei 27-30mm M5 anbringen. Ein größeres Servo als mit diesen Abmessungen kann nicht verwendet werden.

★Pour 27 - 30mm, fixer M5. Un servo de taille supérieure ne peut être utilisé.

※ステアリングサーボ
※Steering servo
※Lenkservo
※Servo de direction



タイロッド
Tie-rod
Spurstange
Biellettes de réglage



ステアリングロッド
Steering rod
Lenkgestänge
Biellettes de direction

タイロッド
Tie-rod
Spurstange
Biellettes de réglage

※ステアリングサーボ
※Steering servo
※Lenkservo
※Servo de direction

29

《RCメカの搭載例》

Attaching R/C unit
Einbau der RC-Einheit
Installation de l'ensemble R/C

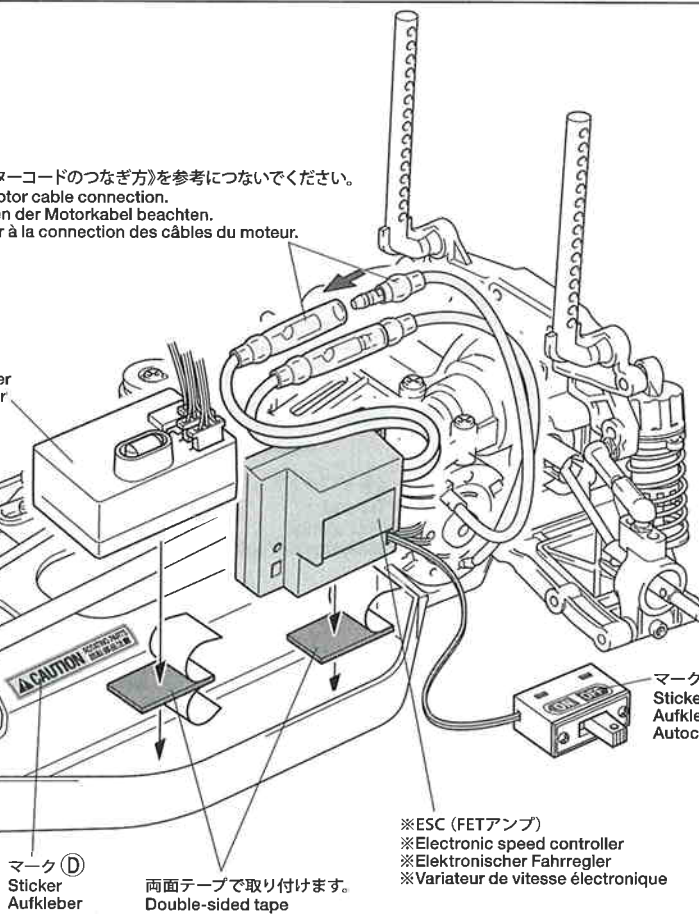
★左の《モーターコードのつなぎ方》を参考につないでください。

★Refer to motor cable connection.

★Anschließen der Motorkabel beachten.

★Se reporter à la connection des câbles du moteur.

※受信機
※Receiver
※Empfänger
※Récepteur



マーク D
Sticker
Aufkleber
Autocollant

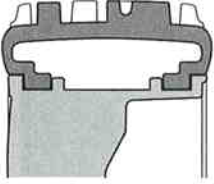
両面テープで取り付けます。
Double-sided tape
Doppellebband
Adhésif double face

※ESC (FETアンプ)
※Electronic speed controller
※Elektronischer Fahrregler
※Variateur de vitesse électronique

マーク A
Sticker
Aufkleber
Autocollant

30

★タイヤをホイールのみぞにはめます。
★Fit into grooves.
★Reifen richtig in die Felgen eindrücken.
★Insérer dans les rainures.



31

MA1 3×10mm丸ビス
×2 Screw
Schraube
Vis

MA4 ×2 3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MA8 ×4 4mmフランジロックナット
Flange lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstop à flasque

MA14 ×4 2×10mmシャフト
Shaft
Achse
Axe

MA23 ×4 1150ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

30

《タイヤの取り付け》
Wheel assembly
Zusammenbau des Rades
Montage des roues

★4個作ります。
★Make 4.
★4 Satz anfertigen.
★Faire 4 jeux.

★タイヤとホイールの間に瞬間接着剤をながし込んで接着します。
★Apply instant cement.
★Sekundenkleber auftragen.
★Appliquer de la colle rapide (cyanoacrylate).



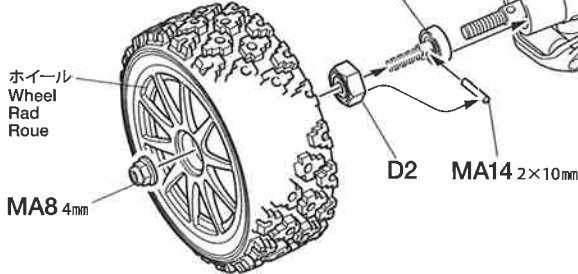
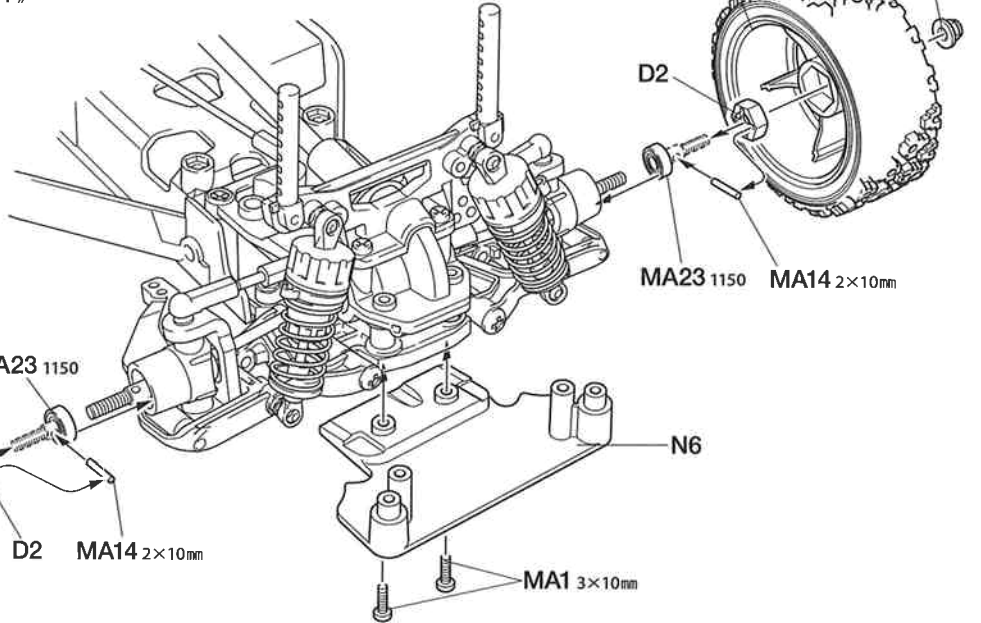
★タイヤ、ホイールは車種により異なります。
★Tires and wheels may vary per kit.
★Reifen und Räder können je nach Bausatz unterschiedlich sein.
★Pneus et jantes varient selon le kit.

★タイヤを接着する前には必ずゴムタイヤ接着プライマー(OP.417)、中性洗剤で油分をおとしてください。タイヤとホイールがしっかり接着できます。
★Wipe tire surface with detergent or 53417 Rubber Tire Application Primer before attaching.
★Vor dem Befestigen die Reifenoberfläche mit Spülmittel oder 53417 Grundierung zum Gummireifen-Auflegen abwischen.
★Essuyer la surface des pneus avec du détergent ou de l'apprêt pour pose de pneus 53417 avant de les monter.

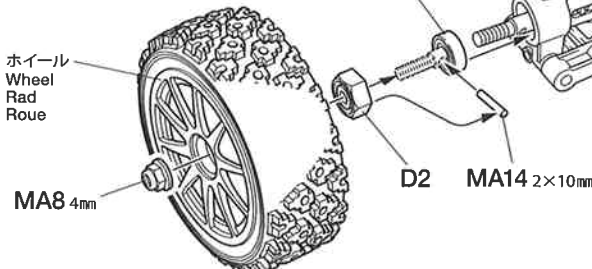
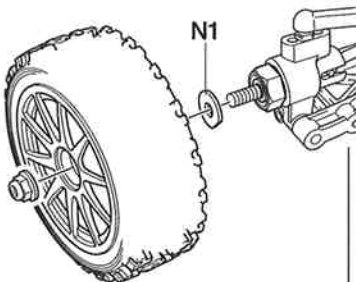
31

《ホイールの取り付け》
Attaching wheels
Einbau der Rades
Fixation des roues

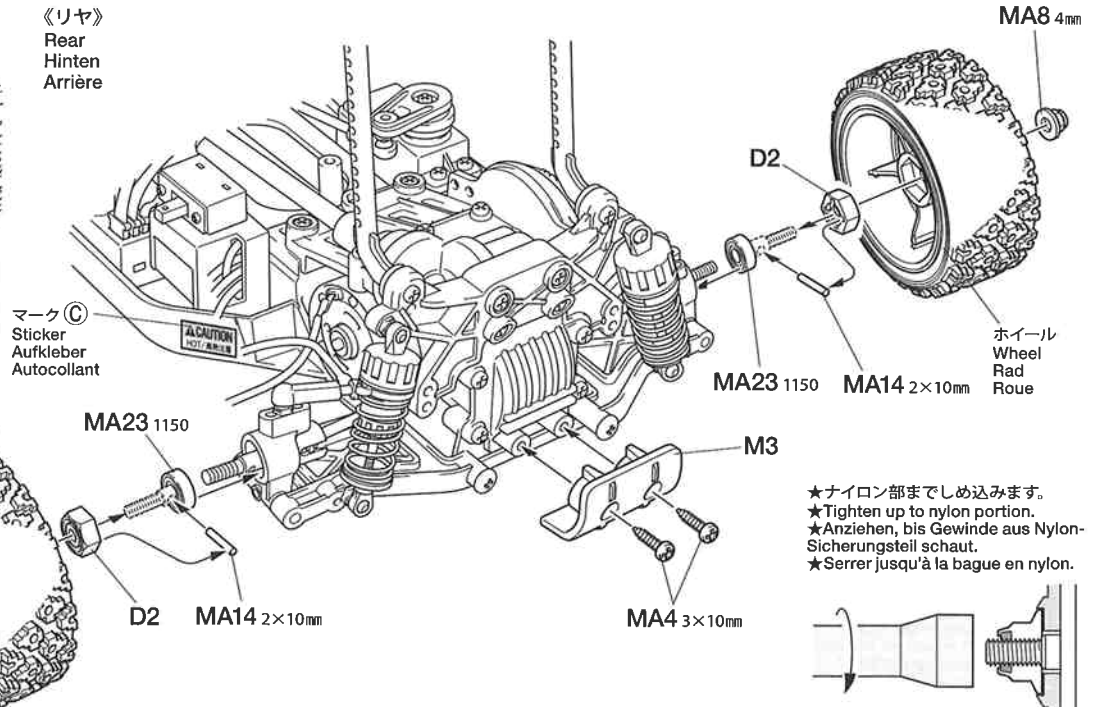
《フロント》
Front
Vorne
Avant



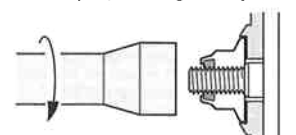
《ワイドトレッド》
Wide tread
Breite Spur
Voie large



《リヤ》
Rear
Hinten
Arrière



★ナイロン部まで締め込みます。
★Tighten up to nylon portion.
★Anziehen, bis Gewinde aus Nylon-Sicherungsteil schaut.
★Serrer jusqu'à la bague en nylon.



32

MC1 3×12mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

MA1 3×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

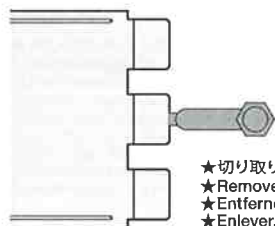
33

MA1 3×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

MC12 6mmスナップピン
Snap pin
Federstift
Épingle métallique

34

《バッテリーカバー》
Battery cover
Batteriefach-Deckel
Trappe de logement de pack



★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

- ①最初にバッテリーカバーのツメを車体の後側に引っかけてカバーを閉めます。
- ②次にバッテリーストッパーピンを差し込みます。
- ③最後にスナップピンでバッテリーストッパーピンが抜け落ちないように止めて完了です。

- ①First, insert battery cover hooks into chassis and close the cover.
- ②Insert battery stopper pin from left side.
- ③Secure battery stopper pin with snap pin.

①Zuerst die Haken des Batteriefach-Deckels ins Chassis einführen und den Deckel schließen.

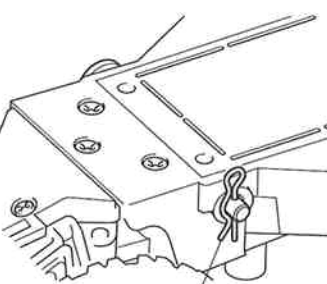
②Den Batterie-Haltestift von links einschieben.

③Den Batterie-Haltestift mit Federklammer sichern.

①En premier, insérer les crochets de la trappe dans le châssis et fermer la trappe.

②Insérer l'épingle de blocage par le côté gauche.

③Fixer la tige avec l'épingle.

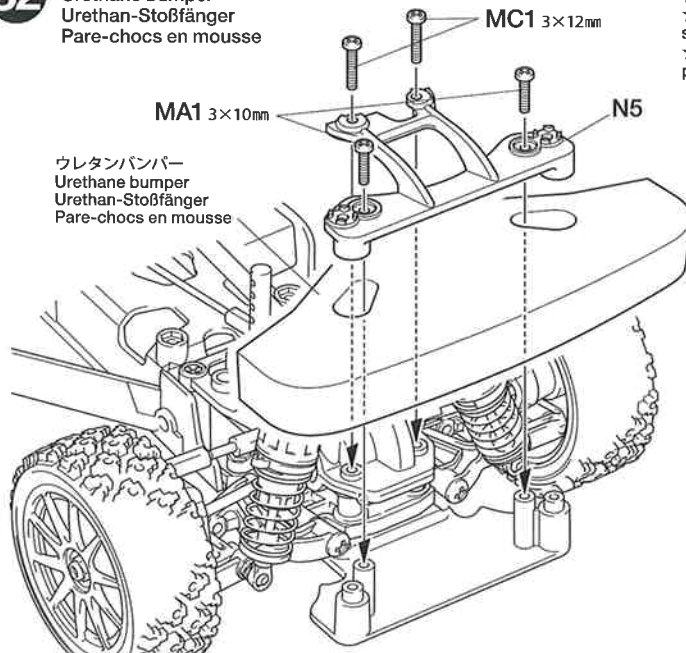


6mmスナップピン
Snap pin
Federstift
Épingle métallique

32

《ウレタンバンパーの取り付け》

Urethane bumper
Urethan-Stoßfänger
Pare-chocs en mousse

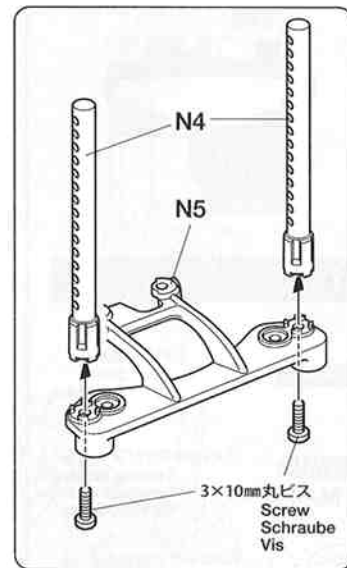


ウレタンバンパー
Urethane bumper
Urethan-Stoßfänger
Pare-chocs en mousse

★フロントボディマウント位置を変更できます。

★Front body mount positions can be changed.
★Die Anordnung der vorderen Karosseriebefestigung kann geändert werden.

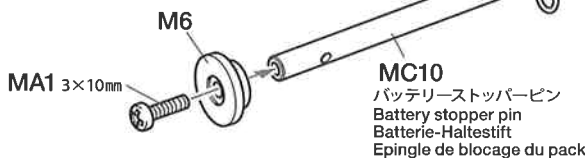
★La position des supports de carrosserie avant peut être changée.



33

《バッテリーストッパーピンの組み立て》

Battery stopper pin
Batterie-Haltestifts
Tige de blocage du pack d'accus



MC12 6mm

★ピンが回転しないようにスナップピンを通しておきます。組み立て終わったらスナップピンは外してください。

★Attach snap pin to fix stopper pin during assembly. Remove snap pin after assembly.

★Die Federklammer beim Zusammenbau zur Festhalten des Haltestifts anbringen. Nach dem Zusammenbau Federklammer entfernen.

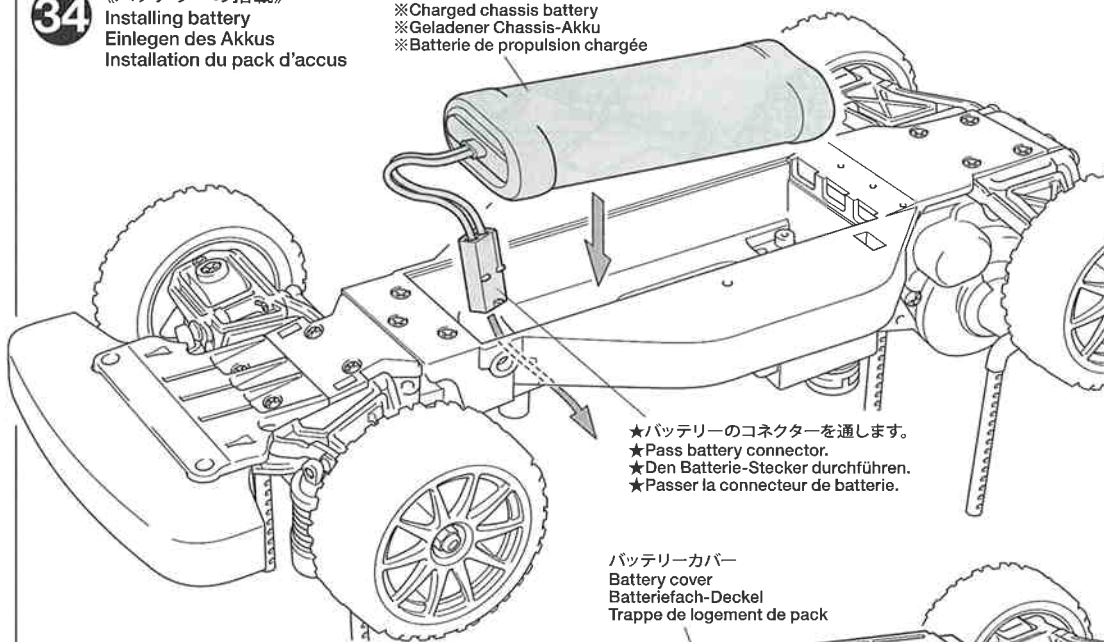
★Attacher l'épingle Durant l'assemblage de la tige. Enlever l'épingle après assemblage.

34

《バッテリーの搭載》

Installing battery
Einlegen des Akkus
Installation du pack d'accus

※充電した7.2Vバッテリー
※Charged chassis battery
※Geladener Chassis-Akku
※Batterie de propulsion chargée



★バッテリーのコネクターを通します。
★Pass battery connector.
★Den Batterie-Stecker durchführen.
★Passer la connecteur de batterie.

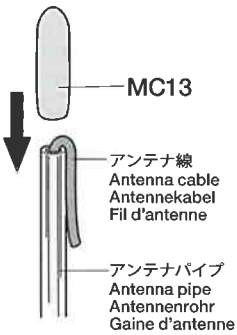
バッテリーカバー
Battery cover
Batteriefach-Deckel
Trappe de logement de pack

バッテリーストッパーピン
Battery stopper pin
Batterie-Haltestift
Épingle de blocage du pack

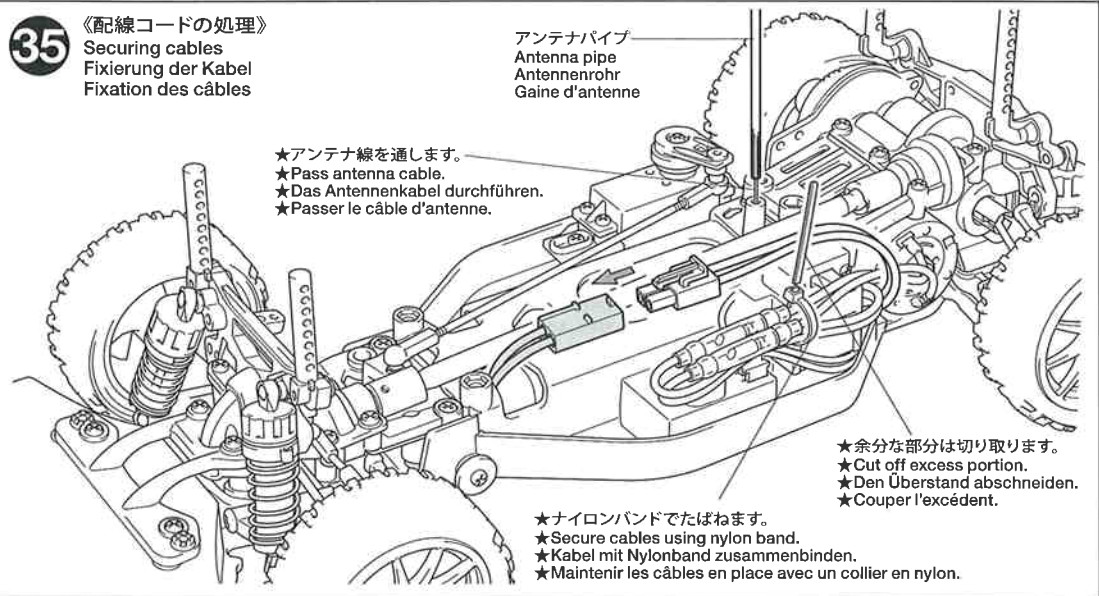
6mmスナップピン
Snap pin
Federstift
Épingle métallique

35

MC13 × 1
アンテナキャップ
Antenna cap
Antennenkappe
Capuchon d'antenne



35 《配線コードの処理》
Securing cables
Fixierung der Kabel
Fixation des câbles



BODY

《ボディの取り付け》

Attaching body
Aufsetzen der Karosserie
Fixation de la carrosserie



★ボディ付属のスナップピンを使用します。
★Attach using body parts set-supplied snap pins.
★Mit dem Karosserie set beiliegenden Federklammern befestigen.
★Fixer avec épingles fourni avec la carrosserie.

《走行用ボディ》

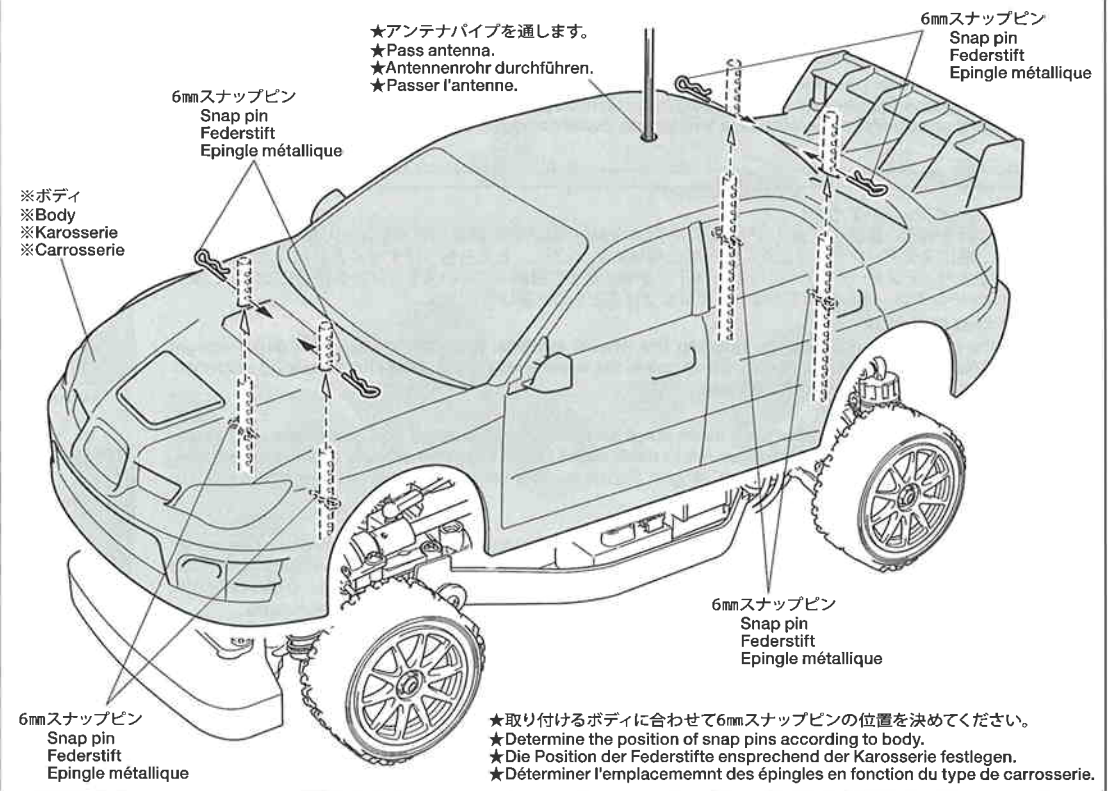
Body shell
Karosserie
Carrosserie

★取り付けるボディによって車の走行性能、操縦フィーリングが違います。走らせる場所や走らせ方でボディを変えてみるのも良いでしょう。
★Down force effect can be adjusted by attaching different body. Select according to running surface condition.
★Bei Anbringung verschiedener Karosserien kann der Anpressdruck verändert werden. Entscheiden Sie sich nach Fahrbahnbelag.
★L'appui au sol peut être modifié en changeant de type de carrosserie. Choisir en fonction des conditions de piste.

《ボディの取り付け》

Attaching body
Aufsetzen der Karosserie
Fixation de la carrosserie

※ボディからとび出たボディマウントは好みに応じて切り取ります。
※Cut off excess portion of body mounts while adjusting body.
※Die überstehenden Stücke der Karosseriehalter beim Einrichten einer Karosserie abschneiden.
※Couper la partie des supports en excès après avoir adapté la carrosserie sur le châssis.



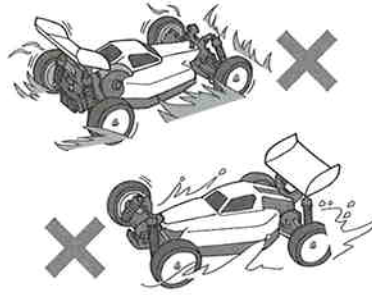
⚠ オフロード走行上の注意



★連続走行はモーターを傷めます。バッテリー1本分走行させたら、モーターを休ませましょう。
★Avoid continuous running. Allow the motor to cool after each battery run.
★Permanent Motorersatz vermeiden. Den Motor möglichst nach jedem Fahrbetrieb abkühlen lassen.
★Éviter de rouler continuellement. Laisser le moteur refroidir après chaque accu.



★モーターは発熱します。ヤケドなどしないよう取り扱いに注意してください。
★Motor can get very hot and cause burns if touched. Do not touch motor when heated.
★Der Motor kann sehr heiß werden und beim Berühren Verbrennungen verursachen. Den heißen Motor nicht anfassen.
★Le moteur peut devenir très chaud et causer des brûlures si on le touche. Ne pas toucher le moteur après utilisation.



★草むらや泥の中、濡れた路面や海辺などのモーターや車体に負荷がかかる場所での走行は避けてください。万一濡れた場合はメカをはずしてしっかりと水気をふき取り、乾かしてください。
★Avoid running on places that cause motor and chassis overwork, such as through under bush, in muddy or wet condition and beach. If R/C unit, motor or battery gets wet, clean and dry thoroughly in a dry shaded area.



★Fahren Sie nicht an Stellen, wo Motor und Chassis überbeansprucht werden, wie etwa im Unterholz, bei Matsch und Regenwetter oder am Strand. Falls RC-Einheit, Motor oder die Batterien nass geworden sind, alles an einem trockenen, schattigen Platz sorgfältig reinigen und trocknen.
★Éviter les évolutions dans la végétation, sur sol boueux ou dans l'eau, sur du sable... qui risqueraient de causer la surchauffe du moteur et l'endommagement de la transmission. Si le moteur, les accus, le récepteur ou les servos prenaient l'humidité, les nettoyer avec un chiffon et les laisser sécher.

Setting-up

●ボディの取り付け位置

ボディは基本的に、ボディ下端とシャーシ下面の位置を合わせて高さを決めますが、車体のロールやジャンプの着地など、ダンパーが大きく沈み込んだとき、ボディがタイヤや路面に接触しない高さに設定してください。コースに合わせて取り付け高さをかえることもできます。

●Body attachment position

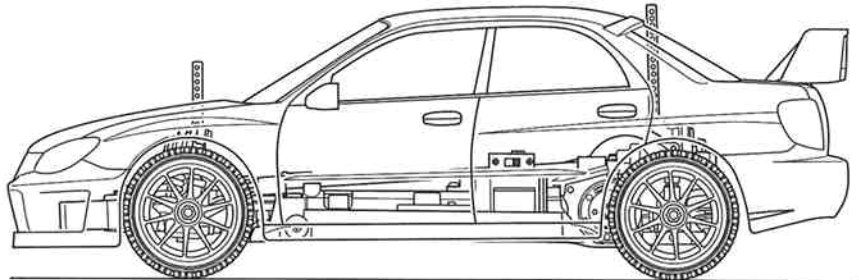
Body attachment position is determined by aligning the bottom of the body and chassis bottom. Make sure the body does not come in contact with the tires or track surface when the dampers are compressed during chassis rolling or jump landings. Body attachment positions can be changed according to the course.

●Anordnung der Karosseriebefestigung

Die Anordnung der Karosseriebefestigung wird durch Ausrichten der Karosserieunterseite zur Chassisunterseite festgelegt. Achten Sie darauf, dass die Karosserie nicht an den Reifen oder der Fahrbahn streift, wenn die Dämpfer bei Chassis-Seitenneigung oder Landungen nach Sprüngen eingefedert sind. Die Anordnung der Karosseriebefestigung kann entsprechend dem Kurs verändert werden.

●Position des supports de carrosserie

La position des supports de carrosserie se détermine en alignant le dessous de la carrosserie au dessous du châssis. S'assurer que la carrosserie n'est pas en contact avec les pneus ou la surface du sol lorsque les amortisseurs sont comprimés en roulant ou à la réception de sauts. La position des supports peut être modifiée en fonction du terrain.



●走行路面を選ぶ

R/Cラリーカーは舗装路はもちろん未舗装路も走行できますが、オフロードカーではないため起伏の激しい路面や石の多い河原、砂地などでの走行には適していません。また水たまりや雨の中での走行はRCメカを壊す原因となるので避けてください。

●Choosing appropriate driving area

R/C rally cars are capable of driving on both paved and unpaved surfaces. However, driving on extremely rugged terrain, rock-strewn river banks or sandy tracks is not appropriate since R/C rally cars are not true off-road cars. Driving through puddles or in the rain should be avoided as it may damage R/C unit.

●Auswahl eines geeigneten Geländes zum Fahren

RC Rallye-Autos können sowohl auf befestigten wie unbefestigten Oberflächen fahren. Für Fahren in extrem rauem Gelände, kiesigen Flussufern oder sandigen Kursen sind sie nicht unbedingt geeignet, da RC Rallye-Autos keine echten Geländefahrzeuge sind. Fahrten durch Pfützen oder im Regen sollten vermieden werden, da die RC-Einheit beschädigt werden könnte.

●Choix d'un espace de pilotage

Les voitures de rallye RC peuvent rouler sur asphalte ou hors piste. Cependant, elles ne peuvent évoluer sur un terrain extrêmement accidenté ou sur du sable car ce sont ne sont pas de véritables véhicules tout terrain. Eviter de traverser des flaques ou rouler sous la pluie car cela risque d'endommager l'ensemble de radiocommande.

●トー角 (トーイン・トーアウト)

トーインをつけた場合、直進性が良くなり、ステアリングの切り始めの反応がおだやかになります。トーアウトにした場合は、逆にステアリングの反応がシャープになります。ただし、どちらもつけすぎると抵抗になってスピードを低下させたり、アンダーステアやオーバーステアが強くなって操縦しにくいステアリング特性になってしまいます。このシャーシでは、ほんのわずかなトーインをつけておくのが良いでしょう。

●TOE-IN AND TOE-OUT

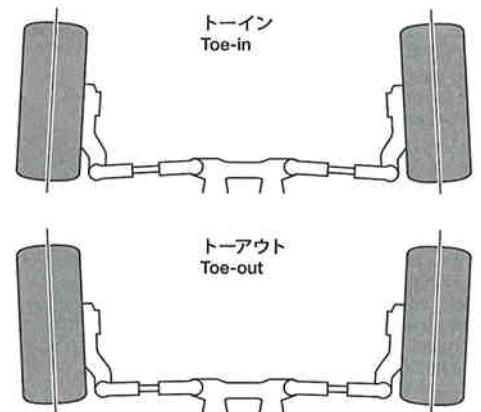
Adjusting the car to toe-in a little, by pointing the wheels inwards, provides the car with good straight running and moderate steering. Toe-out, which points the wheels outwards, gives sharp steering response. Begin with a little toe-in and work from there.

●VORSPUR UND NACHSPUR

Geringfügige Einstellung der Räder nach innen sorgt für guten Geradeauslauf und gemäßigte Lenkeigenschaften. Bei der Nachspur (Räder zeigen leicht nach außen) zeigt sich eine scharfe und harte Lenkung. Seien Sie voersichtig, nicht zu übertreiben, fangen Sie mit leichter Vorspur an, und orientieren Sie sich vor dort aus.

●PINCEMENT ET OUVERTURE

On optera pour un léger pincement (orientation des roues vers l'intérieur) qui assure un meilleur comportement en ligne droite sans trop altérer celui en virage ou une ouverture (orientation des roues vers l'extérieur) qui génère une réponse rapide et précise en courbe. Dans l'une ou l'autre des alternatives, ne pas atteindre des angles trop importants. Commencer le réglage par un léger pincement et corriger par étapes.



●キャンバー角

コーナリング中のマシンには遠心力が働くため、車体がコーナーの外側に傾きます。このとき、タイヤにキャンバー角をつけることで接地面積を変え、タイヤのグリップ力を増やしたり減らしたりする事ができます。コーナリング中のグリップを増やすにはネガティブキャンバーに、減らすにはポジティブキャンバーにセッティングします。

●CAMBER ANGLE

While taking the corners, the car is forced to go outwards, causing instability. The area of contact on each tire is determined by the camber angle, and therefore the traction of the tires can be made greater or lesser by adjustment of camber angle. To increase traction during cornering, adjust camber angle to negative, and to reduce traction, adjust to positive camber.

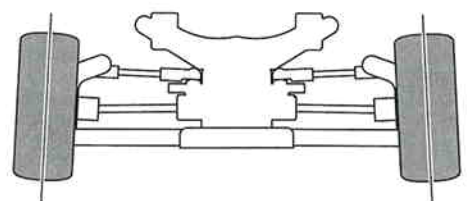
★アッパーアームの長さを変えることで調整します。左右同じになるよう調整してください。

★Adjust upper arm length to change the camber angle. Adjust right and left sides equally.

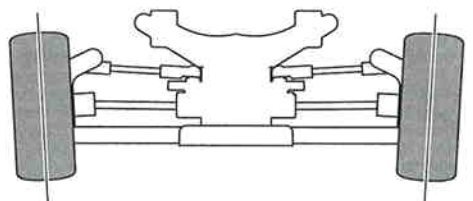
★Die Länge des oberen Lenkers zum Verändern des Radsturzes einstellen. Rechte und linke Seite gleich einstellen.

★Ajuster la longueur du triangle supérieur pour modifier le carrossage. Régler à droite et à gauche de la même manière.

ネガティブキャンバー
Negative camber



ポジティブキャンバー
Positive camber

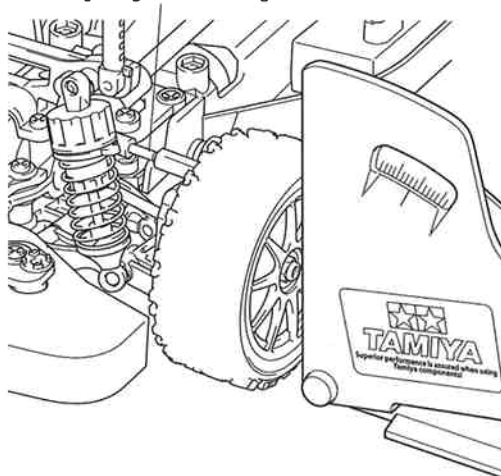


●KRÜMMUNGSWINKEL

Bei Durchfahren von Kurven wird das Fahrzeug nach Außen gezwungen, was Instabilität verursacht. Die Kontaktfläche jeden Reifens wird vom Krümmungswinkel bestimmt, und so kann die Bodenhaftung der Reifen durch die Veränderung des Krümmungswinkels erhöht oder verringert werden. Um die Bodenhaftung in Kurven zu erhöhen, verringern Sie den Krümmungswinkel, und vergrößern Sie den Winkel für weniger Haftung.

●ANGLE DE CARROSSAGE

En virage, la voiture a tendance à s'échapper vers l'extérieur causant une instabilité. La surface de contact de chaque pneu est déterminée par l'angle de carrossage. En conséquence, la traction des pneus peut être augmentée ou diminuée en faisant varier l'angle de carrossage. Pour accroître la traction en virage, opter pour une valeur négative et vice versa.



DF-03 Ra CHASSIS

●走らせない時はバッテリーを必ずはずしておきましょう。

SAFETY PRECAUTIONS

Follow the outlined rules for safe radio control operation.

- Avoid running the car in crowded areas and near small children.
- Make sure that no one else is using the same frequency in your running area. Using the same frequency at the same time can cause serious accidents, whether it's driving, flying, or sailing.
- Avoid running in standing water and rain. If R/C unit, motor, or battery get wet, clean and dry thoroughly in a dry shaded area.

R/C OPERATING PROCEDURES

- ①Extend antenna and switch on transmitter.
- ②Switch on receiver.
- ③Inspect operation using transmitter before running.
- ④Adjust steering servo and trim so that the model runs straight with transmitter in neutral.
- ⑤Reverse sequence to shut down after running.
- ⑥Make sure to disconnect/remove all batteries.
- ⑦Completely remove sand, mud, dirt etc.
- ⑧Apply grease to suspension, gears, bearings, etc.
- ⑨Store the car and batteries separately when not in use.

TIPS ZUR SICHERHEIT

Beachten Sie die folgenden Richtlinien für fehlerfreien Betrieb.

- Vermeiden Sie das Fahren des Autos an überfüllten Plätzen und in der Nähe von kleinen Kindern. Gebrauchen Sie nie die Straße für R/C Rennen.
- Prüfen Sie, daß niemand in der Umgebung dieselbe Frequenz benutzt, denn dadurch können Unfälle entstehen - sowohl beim Fahren, Fliegen oder Segeln.
- Vermeiden Sie das Fahren durch Pfützen und während Regen. Wenn das R/C Fahrzeug, der Motor oder die Batterien naß werden, müssen Sie alles sorgfältig im Trockenen säubern und reinigen.

KONTROLLEN VOR DER FAHRT

- ①Senderantenne ausziehen und Sender einschalten.
- ②Empfänger einschalten.
- ③Die Funktion vor Abfahrt mit dem Sender überprüfen.
- ④Richten Sie das Lenkservo durch Einstellung am Gestänge so ein, daß das Modell bei neutraler Sender-Trimmung geradeaus fährt.
- ⑤Nach dem Fahrbetrieb in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.
- ⑥Die Batterien herausnehmen bzw. abklemmen.
- ⑦Entfernen Sie Sand, Matsch, Schmutz etc.
- ⑧Fetten Sie die Aufhängung, Getriebe, Federn etc. ein.
- ⑨Bei Nichtgebrauch Auto und Akkus getrennt verwahren.

MESURES DE SECURITE

Veuillez respecter impérativement les règles de sécurité suivantes lors de l'utilisation de votre ensemble R/C.

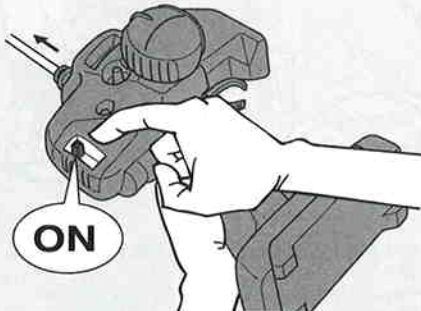
- Eviter de faire évoluer la voiture à proximité de jeunes enfants ou dans la foule. Ne jamais utiliser sur la voie publique!
- Assurez-vous que personne d'autre n'utilise la même fréquence sur le même terrain que vous. Utiliser la même fréquence en même temps peut être source de sérieux accidents, pendant la conduite, le vol ou la navigation des modèles R/C.
- Ne jamais faire évoluer le modèle sous la pluie ou sur une surface mouillée. Si le moteur, les accus, le récepteur ou les servos prenaient l'humidité, les nettoyer avec un chiffon et les laisser sécher.

PROCEDURE DE MISE EN MARCHÉ

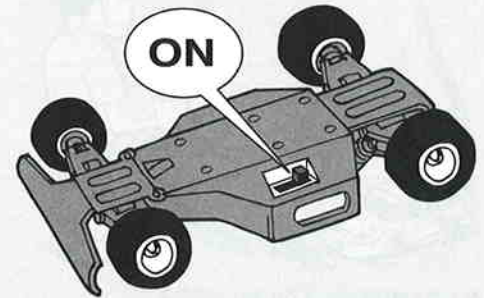
- ①Déployer l'antenne et mettre en marche l'émetteur.
- ②Mettre en marche le récepteur.
- ③Vérifiez la bonne marche de votre radiocommande avant de rouler.
- ④Le trim de direction doit être réglé pour que manche au neutre, le modèle évolue en ligne droite.
- ⑤Faites les opérations inverses après utilisation de votre ensemble R/C.
- ⑥Assurez-vous que les batteries soient bien débranchées et sortez-les du modèle.
- ⑦Enlever sable, poussière, boue etc...
- ⑧Graisser les pignons, articulations...
- ⑨Rangez la voiture et les accus séparément.

《RCカーの走らせかた》

★この走らせかたの順番はかならず守ってください。スイッチのON/OFFの順番を間違えると他の電波の混信によってRCカーが暴走する場合があります。



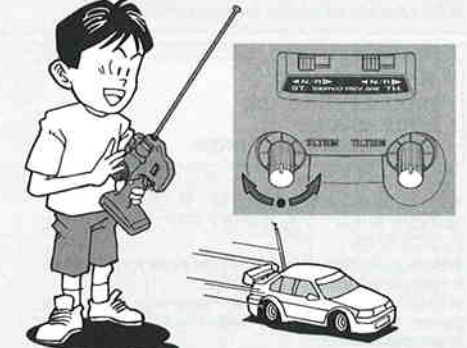
- ① 送信機のアンテナをのばし、スイッチをONにします。



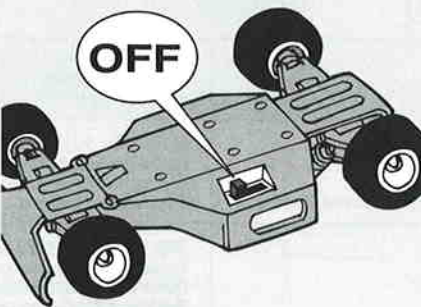
- ② 次にRCカー側のスイッチをONにしてください。



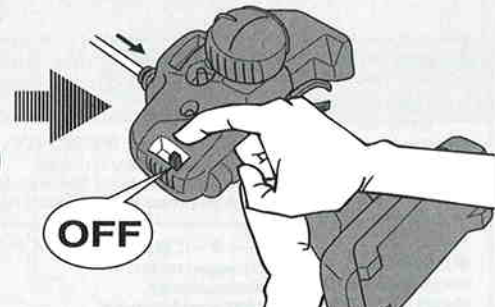
- ③ 走らせる前にRCカーを台の上に乗せ、各部の動きをチェックします。



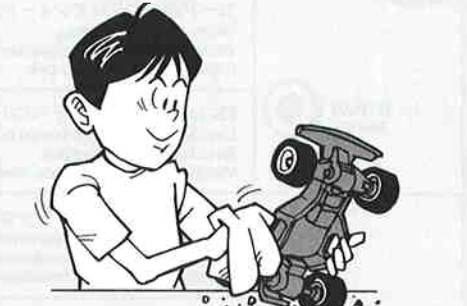
- ④ ステアリングを使わず走らせてみます。まっすぐに走らない場合はステアリングトリムを使って調節してください。



- ⑤ 走行を終わらせる時は、かならず走らせる時の逆の手順でスイッチを切っていきます。



- ⑥ 走らせたあとは、かならずバッテリーをはずしておきましょう。



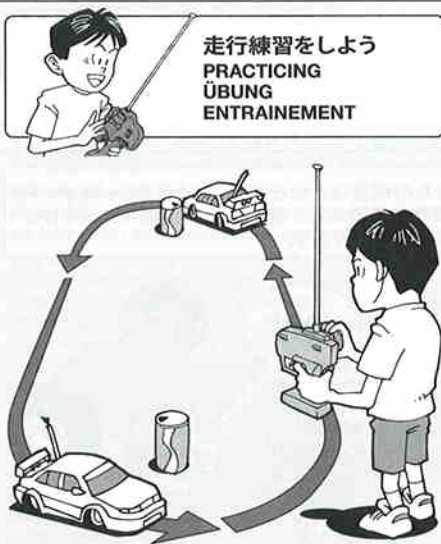
- ⑦ RCカーについての泥や砂、汚れなどはやわらかな布などできれいに拭き取りましょう。



- ⑧ ギヤや軸受け部、サスペンションなどの可動部はグリスをさしておきましょう。

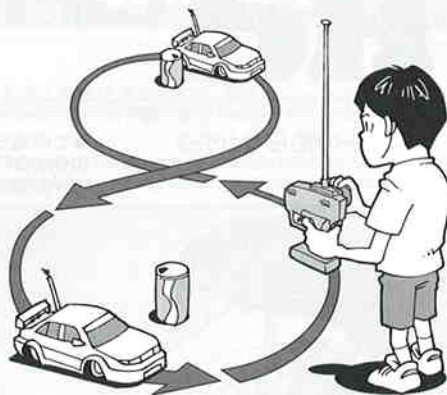


- ⑨ あとかたづけをしっかりとしましょう。その時、バッテリーは別々にしておきます。

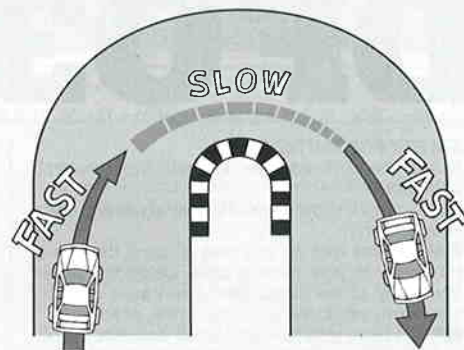


走行練習をしよう
PRACTICING
ÜBUNG
ENTRAINEMENT

- 大きく楕円を描くように走らせてみよう。
- Practice to achieve a large regular oval.
- Üben Sie, bis Sie ein sauberes Oval fahren können.
- Exercez vous à décrire un grand ovale régulier.



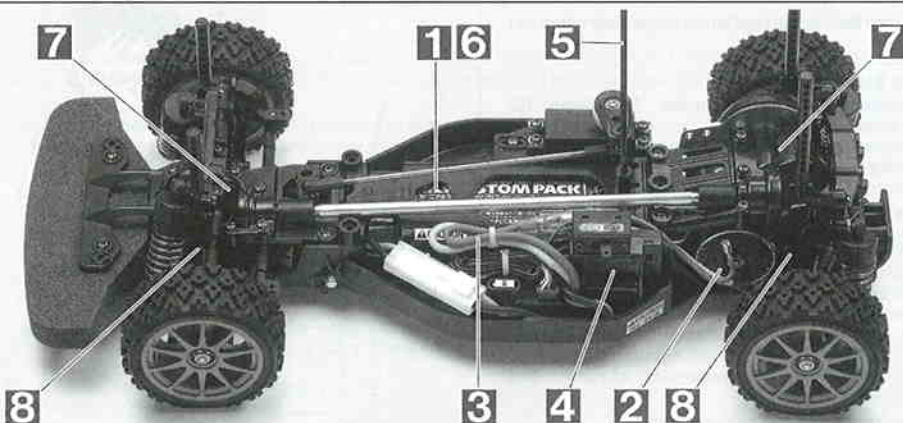
- 空き缶などを利用して、8の字を描くように走らせてみよう。
- Use empty cans etc. as pylons for figure "8" drill.
- Verwenden Sie leichte, leere Büchsen etc. als Markierung für einen 8er-Übungskurs.
- Employez des boîtes vides... comme repères pour réaliser des "8".



- コーナリングのやり方は、カーブに入るときに速度を落とし、曲がり終わるとともに速度を上げて行くようにしましょう。
- Decelerate when entering into a curve and pick up the speed after vertex of the curve.
- Nehmen Sie beim Einfahren in die Kurve Gas weg und beschleunigen Sie nach dem Scheitelpunkt der Kurve.
- Ralentissez à l'entrée d'une courbe et reprenez de la vitesse après le passage du milieu de la courbe.

トラブルチェック
TROUBLE SHOOTING
FEHLERSUCHE
RECHERCHE DES PANNES

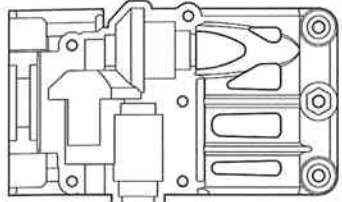
★おかしいな?と思ったときは、車(RCカー)を修理に出すまえに、下の表を見てトラブルチェックを行ってください。
 ★Before sending your R/C model in for repair, check it again using the below diagram.
 ★Bevor Sie Ihr Modell zur Reparatur einsenden, prüfen Sie es nochmals selbst entsprechend der folgenden Anleitung.
 ★Avant de renvoyer votre modèle R/C pour une réparation, vérifiez-le à nouveau en suivant ce processus.



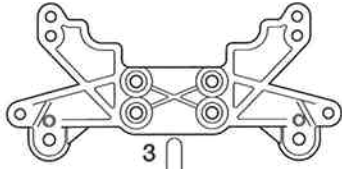
車の異常 PROBLEM PROBLEME	原因 CAUSE URSACHE	直し方 REMEDY LÖSUNG REMEDE	
車が動かない Model does not move. Modell fährt nicht. Le modèle ne démarre pas.	走行用バッテリーが充電されていますか? Weak or no battery in model. Schwache oder keine Batterien in Auto. Pack de propulsion manquant ou insuffisamment chargée.	走行用バッテリーを充電してください。 Install charged battery. Voll aufgeladene Batterien einlegen. Recharger la batterie.	1
	モーターに故障はありませんか? Damaged motor. Motorschaden. Moteur endommagé.	異音や、少しの走行で熱くなるようならモーターを交換してください。 Replace with new motor. Durch neuen Motor ersetzen. Remplacer par un nouveau moteur.	2
	コード類がやぶけてショートしていませんか? Worn or broken wiring. Verschlissene oder gebrochene Kabel. Câblage sectionné ou usé.	コードをしっかり絶縁するか、メーカーに修理を依頼してください。 Splice and insulate wiring completely. Kabel anspleißen und gut isolieren. Vérifier et isoler le câblage.	3
	ESC (エレクトロニクススピードコントローラー) が故障していませんか? Damaged electronic speed controller. Beschädigter Fahrregler. Variateur électronique de vitesse endommagé.	ご使用のメーカーにお問い合わせください。 Ask manufacturer to repair. Erfundigen Sie sich über Reparaturmöglichkeit beim Hersteller. Faites réparer par le S.A.V. du fabricant.	4
思うように走らない No control. Keine Kontrolle. Perte de contrôle.	送信機、受信機のアンテナはのびていますか? Improper antenna on transmitter or model. Sender- oder Empfängerantenne ist nicht ganz herausgezogen. Problème d'antenne émetteur ou récepteur.	送信機、受信機のアンテナをのばしてください。 Fully extend antenna. Antenne vollständig herausziehen. Déployer entièrement l'antenne.	5
	走行用バッテリーや、送信機の電池が少なくなっていますか? Weak or no batteries in transmitter or model. Schwache oder keine Batterien in Sender oder Auto. Accus manquants ou insuffisamment chargés dans l'émetteur ou le modèle.	走行用バッテリーは充電してください。送信機の電池は新品のものと交換してください。 Install charged or fresh batteries. Legen Sie geladene Akkus oder neue Batterien ein. Installez des accus rechargés ou des piles neuves.	6
	回転部 (ギヤなど) の組み立てがしっかり出来ていますか? Improper assembly of rotating parts. Unachtsamer Einbau drehender Teile. Mauvais assemblage des pièces en rotation.	説明図をよく見て回転部を確認、または組み立て直してください。 Reassemble them correctly referring to the instruction manual. Auseinandernehmen und gemäß Bedienungsanleitung neu zusammenbauen. Réassemblez correctement en vous référant au manuel d'instructions.	7
	可動部がグリスアップされていますか? Improper lubrication on rotating parts. Drehende Teile unzureichend geschmiert. Mauvaise lubrification des pièces en rotation.	可動部にグリスをつけてください。 Apply grease. Fetten. Graisser.	8
電波の混信が考えられます。 Interference from other frequencies. Störung durch andere Frequenzen. Interférences d'autres fréquences.	近くでRCを操縦している人がいたら、お互いバンドを確認する。 Check radio interference from other R/C models. Prüfen Sie, ob andere RC-Modelle Funkstörungen verursachen. Vérifier les interférences d'autres modèles RC.		

PARTS

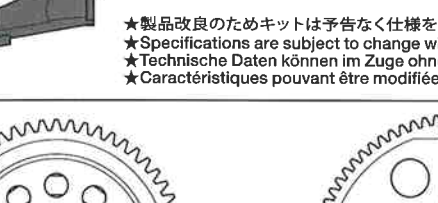
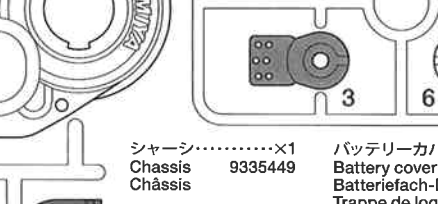
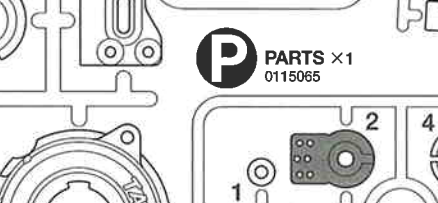
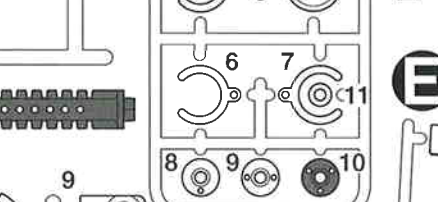
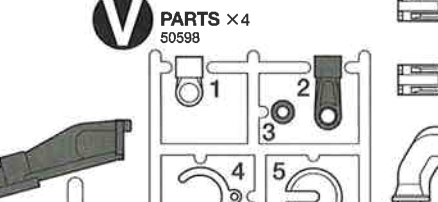
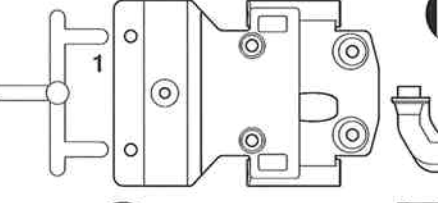
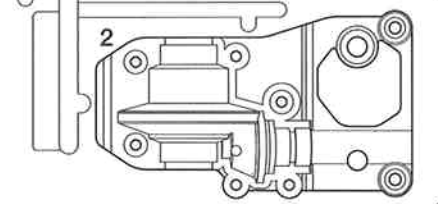
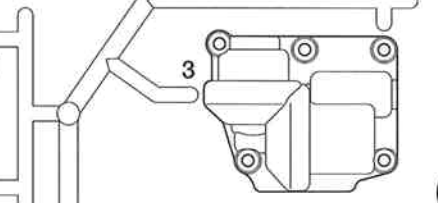
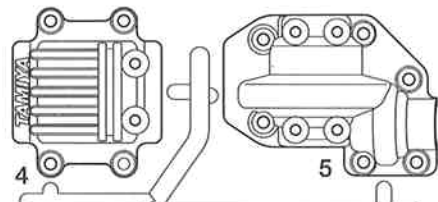
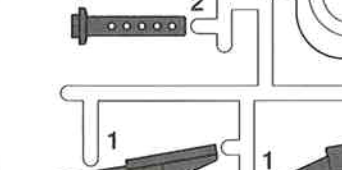
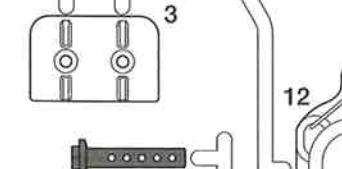
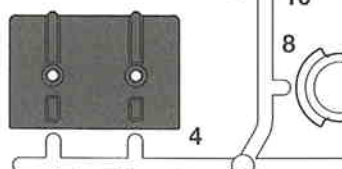
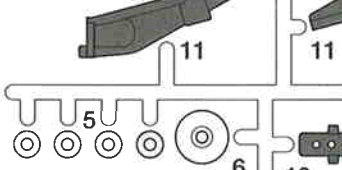
A PARTS ×1
0004432



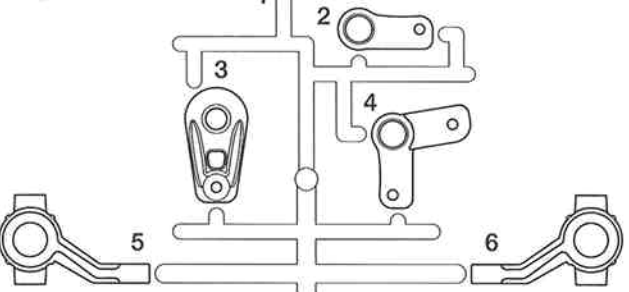
B PARTS ×1
51366



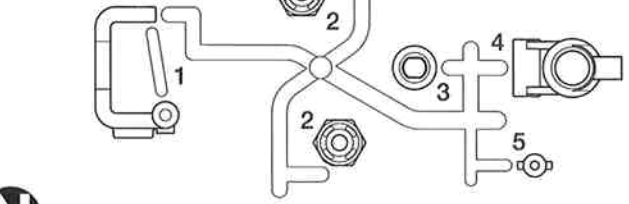
M PARTS ×1
9115236



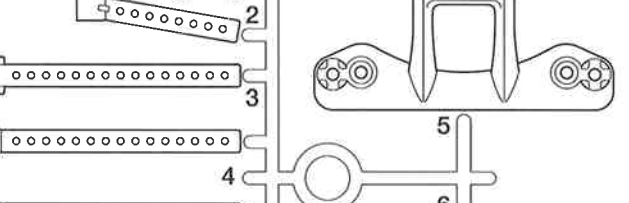
C PARTS ×1
51250



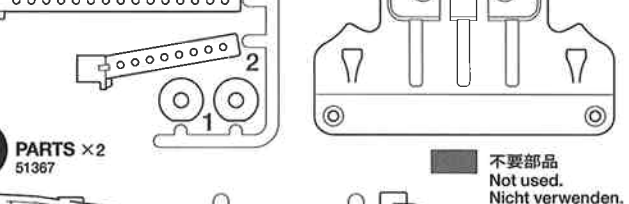
D PARTS ×2
51251



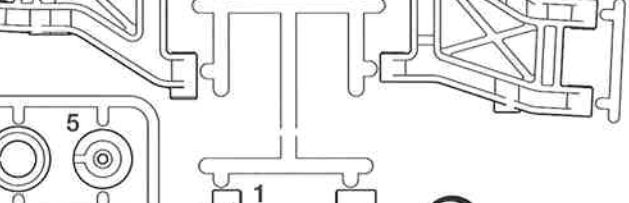
N PARTS ×1
51368



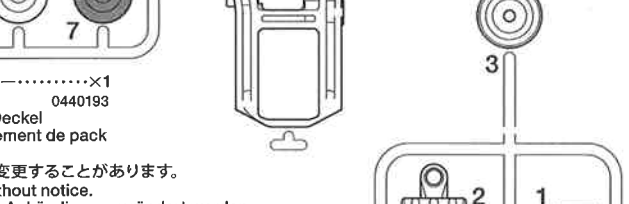
E PARTS ×2
51367



P PARTS ×1
0115065



Q PARTS ×4
9225056



不要部品
Not used.
Nicht verwenden.
Non utilisées.

シャーシ.....×1 Chassis 9335449
シャーシ.....×1 Chassis 9335449
バッテリーカバー.....×1 Battery cover 0440193
バッテリーカバー.....×1 Battery cover 0440193
Batteriefach-Deckel
Batteriefach-Deckel
Trappe de logement de pack
Trappe de logement de pack

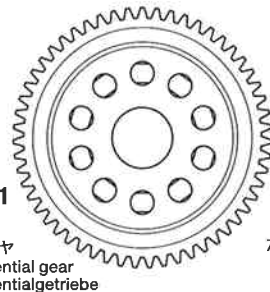
★製品改良のためキットは予告なく仕様を変更することがあります。
★Specifications are subject to change without notice.
★Technische Daten können im Zuge ohne Ankündigung verändert werden.
★Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable.

スパーギヤ袋詰 51369
Spur gear bag
Stirnradgetriebe-Beutel
Sachet de couronnes

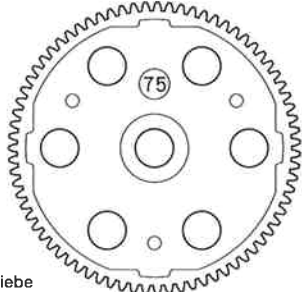


不要部品
Not used.
Nicht verwenden.
Non utilisées.

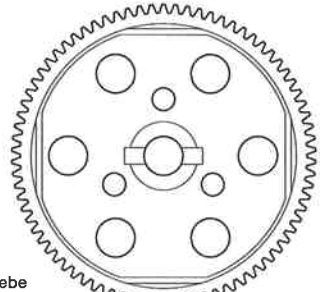
MG1
×1
55Tデフギヤ
Differential gear
Differentialgetriebe
Différentiel



MG2
×1
75Tスパーギヤ
Spur gear
Stirnradgetriebe
Couronne intermédiaire



MG3
×1
78Tスパーギヤ
Spur gear
Stirnradgetriebe
Couronne intermédiaire



PARTS

ホイール.....×4
Wheel
Rad
Roue

タイヤ.....×4
Tire
Reifen
Pneu

アンテナパイプ.....×1
Antenna pipe 6095010
Antennenrohr
Gaine d'antenne

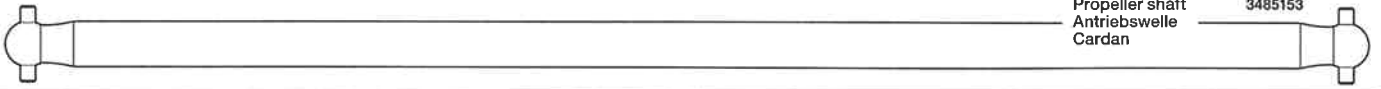
ウレタンバンパー.....×1
Urethane bumper
Urethan-Stoßfänger
Pare-chocs en mousse

注意ステッカー.....×1
Caution sticker
Aufkleber
Autocollant

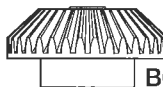
モーター.....×1
Motor 53689
Moteur

★金具部品は少し多めに入っています。予備として使ってください。
★Extra screws and nuts are included. Use them as spares.
★Es liegen zusätzliche Schrauben und -muttern bei. Als Ersatzteile verwenden.
★Des vis et des écrous supplémentaires sont inclus. Les utiliser comme pièces de rechange.

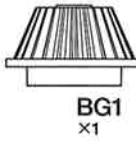
プロペラシャフト.....×1
Propeller shaft
Antriebswelle
Cardan



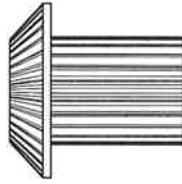
ベベルギヤ袋詰 51247
Bevel gear bag
Kegelradgetriebe-Beutel
Sachet de pignons coniques



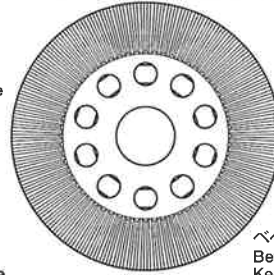
34Tベベルギヤ
Bevel gear
Kegelrad
Pignon conique



24Tベベルギヤ
Bevel gear
Kegelrad
Pignon conique



BG2 ×1
BG3 ×1
22T-34Tベベルギヤ
Bevel gear
Kegelrad
Pignon conique



BG4 ×1

ベベルデフギヤ
Bevel diff. gear
Kegeldifferential-Getriebe
Pignon conique de différentiel



34Tワンウェイベベルギヤ
One-way bevel gear
Einweg-Kegelrad
Pignon conique à sens unique

★OP.931と組み合わせて使用します。
★Use with Item 53931.
★Zusammen mit Artikel 53931 verwenden.
★Utiliser avec la réf. 53931.

A 1~12

9400842

ギヤボックスプレート.....×1
Gearbox plate 3455945
Platte des Getriebegehäuses
Plaque de carter



MA1 3×10mm丸ビス
×6 Screw
9804159 Schraube
Vis



MA2 3×6mm丸ビス
×4 Screw
9805636 Schraube
Vis



MA3 3×10mm皿ビス
×3 Screw
9804200 Schraube
Vis



MA4 3×10mmタッピングビス
×11 Tapping screw
50577 Schneidschraube
Vis taraudeuse



MA5 3×12mmタッピングビス
×4 Tapping screw
50581 Schneidschraube
Vis taraudeuse



MA6 2×25mmキャップスクリュー
×1 Cap screw
9949350 Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique



MA7 3×3mmイモネジ
×3 Grub screw
50576 Madenschraube
Vis pointeau



MA8 4mmフランジロックナット
×1 Flange lock nut
9805557 Sicherungsmutter
Ecrou nylstop à flasque



MA9 2mmロックナット
×1 Lock nut
9949350 Sicherungsmutter
Ecrou nylstop



MA10 3×46mmスクリーピン
×2 Screw pin
9805976 Schraubzapfen
Cheville à vis



MA11 3×18mm両ネジシャフト
×2 Threaded shaft
2500024 Gewindestange
Tige filetée



MA12 2.6×10mmスクリーピン
×1 Screw pin
51097 Schraubzapfen
Epingle à vis



MA13 4mmEリング
×2 E-Ring
50380 Circlip



MA14 2×10mmシャフト
×2 Shaft
50594 Achse
Axe

MA15 3×31mmシャフト
×2 Shaft
9808063 Achse
Axe

MA16 5×40mmパイプ
×1 Pipe
3580055 Rohr
Tube

MA17 5mmビローボール
×8 Ball connector
9804205 Kugelfopf
Connecteur à rotule

MA18 10×0.1mmシム
×2 Shim
53588 Scheibe
Cale

MA19 5×0.1mmシム
×5 Shim
53587 Scheibe
Cale

MA20 デフスポンジ
×4 Diff sponge
9805922 Diff.-Schwamm
Eponge de différentiel

MA21 620スラストベアリング
×1 Ball thrust bearing
9949300 Druckkugellager
Butée à billes

MA22 1510ベアリング
×2 Ball bearing
53126 Kugellager
Roulement à billes

MA23 1150ベアリング
×2 Ball bearing
53008 Kugellager
Roulement à billes

MA24 1050ベアリング
×2 Ball bearing
51239 Kugellager
Roulement à billes

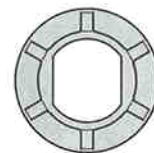
MA25 950ベアリング
×3 Ball bearing
51090 Kugellager
Roulement à billes

MA26 850ベアリング
×2 Ball bearing
53030 Kugellager
Roulement à billes

MA27 830ベアリング
×1 Ball bearing
9994386 Kugellager
Roulement à billes

MA28 3mmスチールボール
×10 Steel ball
51090 Stahlkugel
Bille en acier

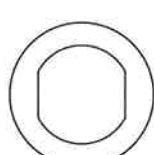
MA29 デフスプリング
×1 Diff spring
9949299 Differentialfeder
Ressort de diff



MA30 デフハウジングプレート
×2 Differential housing plate
9805736 Platte des Differentialgehäuses
Plaque de carter de différentiel



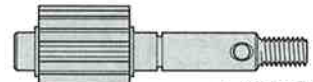
MA31 ホイールアクスル
×2 Wheel axle
50823 Rad-Achse
Axe de roue



MA32 デフプレート
×2 Diff plate
50880 Differentialplatte
Plaque de diff



MA33 ドライブシャフト
×2 Drive shaft
50883 Achswelle
Arbre d'entraînement



MA34 メインシャフト
×1 Main shaft
3485151 Hauptwelle
Axe principal



MA35 ベベルシャフト
×1 Bevel shaft
3485152 Kegelradachse
Axe de pignon conique



MA36 5mmアジャスター
×4 Adjuster
50875 Einstellstück
Chape à rotule



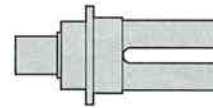
六角棒レンチ (2mm).....×1
Hex wrench (2mm) 2990027
Imbusschlüssel (2mm)
Clé Allen (2mm)



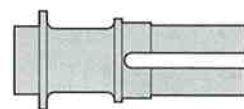
六角棒レンチ (1.5mm).....×1
Hex wrench (1.5mm) 50038
Imbusschlüssel (1,5mm)
Clé Allen (1,5mm)



MA39 グリス.....×1
Grease 87025
Graisse



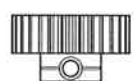
MA37 Rデフジョイント (R)
×1 Diff joint (Rear - right)
9808060 Differential-Gelenk (Hinten - rechts)
Accouplement de diff. (Ar.-droite)



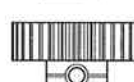
MA38 Rデフジョイント (L)
×1 Diff joint (Rear - left)
9808060 Differential-Gelenk (Hinten - links)
Accouplement de diff. (Ar.-gauche)



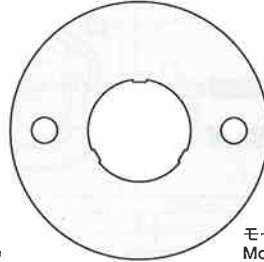
MA39 スパーブッシュ
×1 Spur gear bushing
3455944 Bundbuche für Stirnrad
Palier de couronne



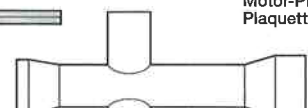
MA40 29Tピニオンギヤ
×1 Pinion gear
53923 Motorritzel
Pignon moteur



MA41 32Tピニオンギヤ
×1 Pinion gear
51370 Motorritzel
Pignon moteur



MA42 モータープレート
×1 Motor plate
4305125 Motor-Platte
Plaque-moteur



十字レンチ.....×1
Box wrench 50038
Steckschlüssel
Clé à tube



MA44 ボールデフグリス.....×1
Ball Diff Grease 53042
Fett für Kugeldifferential
Graisse pour différentiel à billes

B 13~21

9400843

- MA1** ×3 3×10mm丸ビス
Screw Schraube Vis 9804159
- MB1** ×2 3×12mm皿ビス
Screw Schraube Vis 9805977
- MA3** ×2 3×10mm皿ビス
Screw Schraube Vis 9804200
- MB2** ×4 3×12mmタッピングビス
Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse 9805629
- MA4** ×7 3×10mmタッピングビス
Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse 50577
- MB3** ×1 3×10mm皿タッピングビス
Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse 50578
- MA6** ×1 2×25mmキャップスクリュー
Cap screw Zylinderkopfschraube Vis à tête cylindrique 9949350
- MA7** ×2 3×3mmイモネジ
Grub screw Madenschraube Vis pointeau 50576
- MB4** ×2 3mmワッシャー
Washer Beilagscheibe Rondelle 50586
- MA9** ×1 2mmロックナット
Lock nut Sicherungsmutter Ecrou nylstop 9949350

- MA10** ×2 3×46mmスクリューピン
Screw pin Schraubzapfen Cheville à vis 9805976
- MA11** ×2 3×18mm両ネジシャフト
Threaded shaft Gewindestange Tige filetée 2500024
- MA12** ×1 2.6×10mmスクリューピン
Screw pin Schraubzapfen Epingle à vis 51097
- MA13** ×1 4mmEリング
E-Ring Circlip 50380
- MA14** ×1 2×10mmシャフト
Shaft Achse Axe 50594
- MB5** ×2 3×28mmシャフト
Shaft Achse Axe 9808062
- MA17** ×11 5mmビローボール
Ball connector Kugelkopf Connecteur à rotule 9804205
- MB6** ×2 4.6×6mmフランジパイプ
Flanged tube Kragenrohr Tube à flasque 51100
- MB7** ×2 3×10mm段付ビス
Step screw Paßschraube Vis décollétée 50882
- MB8** ×2 ビローボールキングピン
Ball-head king pin Kugelkopf-Drehzapfen Rotule déportée 51101

- MA18** ×2 10×0.1mm Shim
Shim Scheibe Cale 53588
- MA19** ×1 5×0.1mm Shim
Shim Scheibe Cale 53587
- MA20** ×3 デフスポンジ
Diff sponge Diff.-Schwamm Eponge de différentiel 9805922
- MA21** ×1 620スラストベアリング
Ball thrust bearing Druckkugellager Butée à billes 9949300
- MA22** ×2 1510ベアリング
Ball bearing Kugellager Roulement à billes 53126
- MA23** ×2 1150ベアリング
Ball bearing Kugellager Roulement à billes 53008
- MA24** ×2 1050ベアリング
Ball bearing Kugellager Roulement à billes 51239
- MA26** ×2 850ベアリング
Ball bearing Kugellager Roulement à billes 53030
- MB9** ×1 630ベアリング
Ball bearing Kugellager Roulement à billes 9804243
- MB10** ×4 850メタル
Metal bearing Metall-Lager Palier en métal 9805185
- MA28** ×10 3mmスチールボール
Steel ball Stahlkugel Bille en acier
- MA29** ×1 デフスプリング
Diff spring Differentialfeder Ressort de diff 9949299

- MB11** ×1 Fデフジョイント (L)
Diff joint (Front - left) Differential-Gelenk (vorder - links) Accouplement de diff. (Av.-gauche) 9808059
- MB12** ×1 Fデフジョイント (R)
Diff joint (Front - right) Differential-Gelenk (vorder - rechts) Accouplement de diff. (Av.-droite) 9808059
- MA31** ×2 ホイールアクスル
Wheel axle Rad-Achse Axe de roue 50823
- MA32** ×2 デフプレート
Diff plate Differentialplatte Plaque de diff 50880
- MA33** ×2 ドライブシャフト
Drive shaft Kegelaradachse Arbre d'entraînement 50883
- MA35** ×1 ベベルシャフト
Bevel shaft Kegelaradachse Axe de pignon conique 3485152
- MB13** ×2 ステアリングポスト
Steering post Lenkpfostens Colonnnette de direction 9808207
- MA36** ×4 5mmアジャスター
Adjuster Einstellstück Chape à rotule 50875

★フロントダンパーの取り付け位置を変えるときに使用します。
★Use when changing front damper mounting positions.
★Bei Veränderung der Befestigungs-Anordnung der vorderen Dämpfer verwenden.
★Utiliser pour changer la position de montage des amortisseurs avant.

- 3×15mm丸ビス.....×2
Screw 9805859 Schraube Vis
- 5mmビローボールナット.....×2
Ball connector nut 9804206 Kugelkopf-Mutter Ecrou-connecteur à rotule

C 22~35

9400844

- MC1** ×2 3×12mm丸ビス
Screw Schraube Vis 9804159
- MA1** ×6 3×10mm丸ビス
Screw Schraube Vis 9804159
- MB2** ×5 3×12mmタッピングビス
Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse 9805629
- MA4** ×3 3×10mmタッピングビス
Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse 50577
- MC2** ×1 2.6×10mmバインドビス
Screw Schraube Vis 50600
- MC3** ×1 2.6×10mmタッピングビス
Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse 50576
- MC4** ×2 3×12mmホロービス
Screw Schraube Vis 9805684

- MA8** ×4 4mmフランジロックナット
Flange lock nut Sicherungsmutter Ecrou nylstop à flasque 9805557
- MB4** ×4 3mmワッシャー
Washer Beilagscheibe Rondelle 50586
- MC5** ×8 2mmEリング
E-Ring Circlip 50588
- MA14** ×4 2×10mmシャフト
Shaft Achse Axe 50594
- MC6** ×4 4mmピストンロッド
Piston rod Kolbenstange Axe de piston 9805548
- MC7** ×4 オイルシール
Oil seal Ölabdichtung Joint d'étanchéité 50600
- MC8** ×8 3mmOリング (赤)
O-ring (red) O-Ring (rot) Joint torique (rouge) 50597
- MA17** ×1 5mmビローボール
Ball connector Kugelkopf Connecteur à rotule 9804205

- 両面テープ.....×1
Double-sided tape Doppelklebeband Adhésif double face 50171
- MC9** ×1 3×117mm両ネジシャフト
Threaded shaft Gewindestange Tige filetée 5305082
- MC10** ×1 バッテリーストッパーピン
Battery stopper pin Batterie-Haltestift Epingle de blocage du pack 3455951
- MC11** ×4 コイルスプリング
Coil spring Spiralfeder Ressort hélicoïdal 9805926
- MA23** ×4 1150ベアリング
Ball bearing Kugellager Roulement à billes 53008
- MC12** ×1 6mmスナップピン
Snap pin Federstift Epingle métallique 9805702
- MC13** ×1 アンテナキャップ
Antenna cap Antennenkappe Capuchon d'antenne
- MA36** ×6 5mmアジャスター
Adjuster Einstellstück Chape à rotule 50875
- ナイロンバンド.....×4
Nylon band Nylonband Collier en nylon 50595
- ダンパーオイル.....×1
Damper oil Dämpfer-Öl Huile pour amortisseurs 53445



